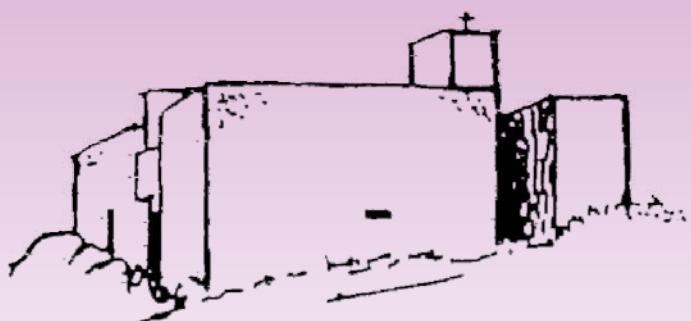


# HALLVARDSVÅKA

Menighetsblad for St. Hallvard | 32. årgang | Nr 3 - 2016

# I dette nummeret av Hallvardsvaka presenterer vi:

Prestens hjørne .....	3	Fra Caritas .....	30
Formannen har ordet .....	4	My pastoral time in Cameroon .....	36
Nytt menighetsråd i St. Hallvard - kort presentasjon .....	5	Litt om kollektene i St. Hallvard .....	38
Jubileumsboken "Der himmelen stiger ned" .....	6	Hallvardsvaka for 10- og 25 år siden .....	39
Advent – Herrens ankomst – en tid for lengsel og gled ....	7	Velkommen til Roratemesser i adventstiden .....	39
Pielgrzymka do Ziemi Świętej .....	9	Tros- og ekteskapskurs vår 2017 .....	40
Pilegrimsreisen til Det Hellige Land .....	11	Bokskapet .....	40
Informasjon om fra den polsktalende delen av menigheten .....	13	Enerhaugnytt .....	41
Pilegrimstur til Roma .....	15	Kvinnenes internasjonale bønnedag .....	41
<b>Barn og unge</b>		Åpent hus våren 2017 .....	42
Utdeling av bibler til fireåringer .....	16	Jukefest 2017 .....	42
Familetreff .....	17	Messetider fro jul og nyttår .....	42
Katekesedager vår 2017 .....	17	Det skjer i St. Hallvard .....	43
Familiekor vår 2017 .....	18	Om St. Hallvard menighet .....	44
Reisedagbok fra Verdensungdomsdagen .....	20	Information about St. Hallvard Catholic church in Oslo ....	44
Fellesskapet Sant'Egidio .....	27	Parafia pw. św. Hallwarda w Oslo .....	45
Kontaktklubben .....	28	Messetider .....	46
Nytt fra Fransiskushjelpen .....	29	Staben i St. Hallvard .....	47



# 03/2016

**Bidrag sendes menighetskontoret** merket "Hallvardsvaka". E-post: hallvardsvaka@katolsk.no

**Ansvarlig redaktør:** Sognepresten, p. Carlo Borromeo Le Hong Phuc **Redaktør:** Anne Ma Riiser

**Redaksjon:** Frode Grenmar, Aasmund Vik. Staben i St. Hallvard bidrar fast.

**Fotograf:** Helga Hass-Männle, Nguyen Duc Duy Hin m.fl.

**Trykk:** Haakon Arnesen AS, Oslo

**Layout:** Haakon Arnesen AS **Opplag:** 5 750

**For- og baksidefoto:** Helga Haass-Männle, "Josef og den unge Jesus" og "Forkynnelsen", Pantheon, Roma (i oktober 2016)

Informasjonssidene er utarbeidet av p. Oddvar Moi i samarbeid med p. Waldemar Bozek.

# Kjære dere,



p. Carlo Le Hong Phuc – Carlo.Hong.Phuc@katolsk.no

Advent er gitt oss i kirkeårets begynnelsen som en åndelig forberedelse. Forberedelse til Jul, men ikke bare i betydningen av festlige dager med selskapeligheter, men på dypere innhold. Advent bærer preg av inkarnasjonens mysterium. Det er det evige Ordet som tok bolig i blant oss. Dermed synger vi i salmebok: "Veni, Veni Immanuel, å kom, å kom Immanuel og frels ditt folk". Vi forbereder oss derfor ikke på en hendelse i fordums tid, slik at han som ble født i verden for over to tusen år siden, men vi blir stadig våken på hans gjenkomst i herlighet. Våre hjerter må bli i denne forventningen. Vi venter fremdeles på vår Herre. For han som har kommet, skal også komme igjen fordi han er Alfa og Omega, begynnelsen og enden.

Gjennom kirkehistorien holder kirken advent og ser med en forventning hvor Jesu fødsel var avgjort for frelseshistorien, hans kjærlighet til verden. Hvor Kristus nettopp har brukt seg selv og oppfylt profeten Jesaiahs ord: "Herrens Ånd er over meg, for han har salvet meg til å forkynne et gledesbudskap for de fattige. Han har sendt meg for å kunn gjøre at fanger skal få frihet og blinde få synet igjen, for å sette undertrykte fri og rope ut et nådens år fra Herren". (Luk 4, 18-19)

Også i år feirer kirken et ekstraordinært jubelår, i barmhjertighetens tegn. Et slikt jubelår/barmhjertighetens år Herren viet, har vi mottatt Guds nåde og hans barmhjertighet. Jubelåret har styrket vår kristne tro og vitnesbyrd. Vi ble oppfordret til å søke oss til hellige steder, gjøre pilegrimsferder til steder knyttet til frelseshistorien. Drøyt 3 millioner unge katolikker fra 187 land var samlet til verdensungdomsdag i Krakow. Vi ser

på ansiktene deres, på deres ekte entusiasme i Polen. Et hellig nådeår har nå oppfylt våre hjerter.

Jubelår har nådens perspektiv, men også misjonære oppgaver. Slik som å gå fra by til by og forkynne for de fattigste, ofte de mest mottagelige gledens budskap om oppfyllelsen av Guds Pakts løfter, er den oppgave Jesus sier at Faderen har gitt til Ham. Og alt som vedrører hans livs mysterium, selve inkarnasjonen, hans unndre, hans lære, utvelgelsen av disiplene, utsendelsen av de tolv, korset og oppstandelsen, hans stadige tilstedeværelse blant sitt folk. Alt var del av hans forkynnelse. Og til disiplene, som han skulle sende ut for å forkynne, sa han: "Gå ut i hele verden og forkynn evangeliet for alle mennesker". (Mk 16,15-18) Sier han ikke det at vi også skal forkynne hans gledesbudskap?

Vi har allerede mottatt Guds nådegaver og vi er kalt nå til å bære vitnesbyrd i våre liv fordi vi er blitt salvet med den Hellige Ånd og er sendt ut for å forkynne hans gledesbudskap, å være et levende vitnesbyrd. Vi blir spurt: Lever du ifølge din tro? Er det du preker i pact med ditt eget liv? Det levende vitnesbyrd er mer enn noen gang blitt en betingelse for at forkynnelsen skal nå frem. Nettopp derfor er vi i stor grad ansvarlige for at det evangelium som vi forkynner, skal vinne frem. Vi står alle til ansvar for de svar som må gis på disse spørsmål.

Jeg er overbevist om at vi også fortsetter å leve ut vår tro i hjemmet og i vår menighet. Vi vil ta med forkynnelsen om Kristus i våre liv. Vi minner den hellige Catarina av Sienas ord om at "Dersom dere er hva dere burde være, vil dere sette hele verden i flammer". (cf. Letter 368)



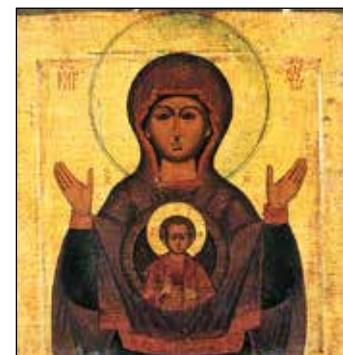
La oss rette våre blikk mot Jomfru Maria, Guds mor. Hun som er morgenrøden som går forut for rettferdighetens Sol. Med bebudelsens "Ja", da hun åpnet seg fullstendig for Faderens plan, tok hun imot Frelsen. Hun er det fremste vitnesbyrd og kirkemisjonær slik vi finner i den hellige Johannes Paul IIs bønn:

*Maria, håpets moder gå med oss.  
Lær oss å forkynne den levende Gud.  
Hjelp oss å vitne om Jesus, den ene  
Frelser. Gjør oss beredt å hjelpe vår  
neste.*

*Våk over Kirken i Europa, så at evangeliets skinner i kirken. (Johannes Paul IIs bønn til Maria i encyklikaen Ecclesia in Europa)*

Måtte Maria, med sitt eksempel veilede oss inn i det nyet året med håp, kjærlighet og fred.

Jeg ønsker dere alle en velsignet Advent og en riktig god Jul.





## MENIGHETSÅDSFORMANNEN HAR ORDET ...



Darko Wakounig – darkowakounig@yahoo.com • Leder for menighetsrådet i St. Hallvard menighet

Siste gang jeg satt og skrev disse linjene, var rett før menighetsrådsvalget, og vi ventet med spenning på utfallet av det, i tillegg til at flere av oss nok så frem til den kommende sommerferien. Nå er altså sommeren over, i mellomtiden har det nye menighetsrådet blitt valgt, og det har også rukket å konstituere seg. Jeg vil dermed benytte anledningen til å takke alle dere som har deltatt i valget og avgitt deres stemme, og for min egen del vil jeg takke for at jeg fikk fornyet tillit både som menighetsrådsmedlem og som menighetsrådsleder.

Det er en del nye ansikter i det nye menighetsrådet, og etter de første to møtene sitter jeg igjen med inntrykket av at dette er en engasjert og positiv gruppe som gjerne vil gjøre en innsats for menigheten. Samtidig må jeg nok si at jeg gjerne også skulle sett en eller to representanter av den litt yngre generasjonen blant medlemmene.

De siste to årene har arbeidet vårt vært preget av jubileumsfeiringen, men nå fremover gjelder det å holde engasjementet oppe og samtidig styrke arbeidet innad i menigheten. For i en stor menighet er det alltid mye bevegelse, og når man har fått på plass en ting, så må man få orden på neste. Dette innebærer noe formelt arbeid, slik som gjennomgang av statutter, mандater og slikt med jevne mellomrom, men først og fremst praktisk innsats. Menighetsrådet har flere underutvalg som skal jobbe målrettet med konkrete saker, slik som

liturgiutvalget eller diakoniutvalget. Å få liv og engasjement i disse, er helt avgjørende for at vi skal få til en levende og aktiv menighet, derfor vil nettopp arbeidet med utvalgene være et satsningsområde i det kommende året. Vi som sitter i menighetsrådet kommer til å gjøre vårt beste for at dette skal bli vellykket, men vi trenger flere hjelpende hender. Det er mye forskjellig man kan gjøre, og i grunnen er det bare praktiske begrensninger som setter en stopper. Har du formeninger rundt liturgien og vil gjerne sørge for at forbønner alltid er oppdaterte og rettretter organiseres regelmessig, da er kanskje liturgiutvalget det rette for deg. Og hvis du vil bidra med å knytte sammen menigheten mange grupper og interesser sterkere, og føler at innsats på det sosiale feltet er din hjertesak, er muligens diakoniutvalget rette sted for deg. Kreative, organiserte og samarbeidsorienterte personer vil kunne få realisert sine ideer i arrangementsutvalget, og hvis du vil bidra til at barna og ungdommene våre skal føle seg bra og velkomne i kirken, så vil barne- og ungdomsutvalget ta deg imot med glede.

Og det er ikke noe å være redd for! Jo flere som bidrar, desto mindre arbeid blir det på den enkelte; og alle er flinke til noe. Det er nettopp i fellesskapet vi kan få til det beste i oss. Hvis du får lyst til å hjelpe til, men er usikker, bare ta kontakt med meg eller kontoret! Da vil vi sikkert finne ut hva du kan gjøre.

Jeg ønsker alle dere en fredelig og velsignet advent!

## NYTT MENIGHETSÅD I ST. HALLVARD

I mai / juni valgte St. Hallvard menighet nytt menighetsråd. Valgkomiteen, vesentlig bestående av Pernille Tresvig, Aasmund Vik og p. Carlo, hadde forberedt valget grundig. Det var presentert mange gode kandidater til valget, og rent teknisk gikk valget svært greit takket være god planlegging. Alle søndagsmesser var dekket med valgfunksjonærer for å bistå den enkelte velger.

Likevel er menighetsrådsvalg en utfordring med noe innviklede prosedyrer for i best mulig grad å kunne ivaretakta stemmegivers anonymitet.

Under høstens første menighetsrådsmøte 13. september ble det avholdt overgangsmøte mellom MR 14/16 og nye MR 16/18. I tillegg var det konstitueringsmøte for det nye menighetsrådet.



## Menighetsrådet 16/18 har konstituert seg som følger:



**Darko Wakounig** går inn i sin tredje periode som leder for menighetsrådet og som vararepresentant til pastoralrådet. Han er familiefar og arbeider ved Hammer ungdomsskole i Lørenskog. Menigheten vil også ha sett ham som leder for det omfattende arbeidet med jubileumsavviklingen. Ellers er han aktiv som kateket og i arbeidet for barn og unge.



**Hung N. Nguyen** er rådets nestleder og representant til Pastoralrådet. Dette er hans andre periode i menighetsrådet. Han bor med sin familie på Ekeberg og arbeider i Kripes. Hung leder arbeidet med ministrantene i St. Hallvard og er sterkt opptatt av menighetens ve og vel.

### Videre består menighetsrådet av følgende personer:



**Mary Margaret Anthonypillai** er vararepresentant til menighetsrådet. Hun har sittet i menighetsrådet i én periode og har tidligere sittet i et kirkeråd for den tamilske gruppen. Hun kommer fra Sri Lanka og har lang fartstid som hjelpepleier og som menighetsmedlem. Mary har sittet som medlem i Arrangementsutvalget.



**Helge Grimnes** er ny i menighetsrådet i St. Hallvard. Han bor på Oppsal med sin familie. Er teolog med fartstid i Den norske kirke, men konverterte til Den katolske kirke for en tid tilbake. Helge er opptatt av menighetens totale liv med et lite ekstra fokus på drift og økonomi.



**Mary Gloria Basil** er nyvalgt vara-representant til menighetsrådet i St. Hallvard. Hun har i mange år trofast medlem av menigheten, men ble en del av St. Johannes menighet da hennes bosted lå i denne menigheten. Nå er hun og familien flyttet til Ensjø, så vi igjen har gleden av å ha dem boende i vår menighet. Mary Gloria kommer fra Sri Lanka og tilhører en familie med sterke bånd til Kirken. Hun gir uttrykk for at hun ønsker å bidra til menighetens vekst og bli enda bedre kjent med andre troende i menigheten.



**Bernt Gulbrandsen** er nyvalgt til menighetsrådet, men har fra tidligere fartstid i menighetsrådsarbeid i St. Hallvard. Bernt bor på Holmlia, er utdannet jurist med fagområde innen menneskerettigheter. Mange vil kjenne Bernt som tidligere leder av Caritas Norge. Bernt har fortsatt et sterkt sosialt engasjement som for tiden gir seg uttrykk i bl.a. oppstart av en San Egidio-gruppe i Oslo. Han ønsker å ha fokus på menighetens diakonale arbeid.



**Almaz Arefe Frezghi** er vararepresentant og nyvalgt til menighetsrådet. Hun kommer fra Eritrea, men bor nå i Oslo med sin familie. Almaz er aktiv i kirken, opptatt av integreringsarbeid og i menighetens sosiale liv.



**Elzbieta (Ela) Hembel** er født i Polen, men bor nå med sin mann i Oslo, arbeider i barnehage og er aktivt medlem i den polsktalende gruppen i St. Hallvard. Ela er opptatt av at unge voksne også skal ha et sosialt miljø i kirken.



**Johan Fosse** sitter nå i sin andre periode som menighetsrådsrepresentant og representerer Nesodden, hvor han gjør tjeneste som kirketjener og har ansvar for kirkekaffen i forbindelse med søndagsmessene i Skoklefall kirke. Han bor med sin familie på Nesodden, og arbeider i Skatteetaten på Helsfyr. Johan var menighetens Pastoralrådsrepresentant i MR14/16, er opptatt av liturgi og ledet Liturgiutvalget i forrige periode.



**Adam Laszczynski** går inn i sin andre periode i menighetsrådet. Han er født i Polen, men bor nå med sin familie på Manglerud. Han er IT-systemutvikler og er den som står bak vår oppfriskede nettside. Han tar seg av digital informasjonsflyt til den polsktalende delen av menigheten, og bistår ellers menigheten på IT-fronten. Adam ønsker å bidra til samhandling mellom ulike etniske grupper i menigheten og ellers menighetens sosiale liv.



Som vararepresentant i St. Hallvard menighets menighetsråd, ifølge statuttene, er de valgte vararepresentantene fullverdig representanter med møterett på alle menighetsrådsmøter. Det som skiller en vararepresentant fra øvrige representanter, er stemmeretten i saker som skal avgjøres ved avstemming. Her trår vararepresentanten inn på vegne av en annen ikke-tilstede værende representant.

Det er et sterkt lag som nå skal bidra til St. Hallvard menighets ve og vel i kommende periode. Representantene skal etter hvert inn i menighetsrådets ulike utvalg for å bidra ute i det praktiske menighetsliv, samt være bindeledd mellom dette arbeidet og menighetsrådet.

Vi ønsker menighetsrådet til lykke med kommende arbeidsperiode!

*Menighetsrådets sekr.*

## St. Hallvard menighets jubileumsbok er klar! Presentasjon og salg av boken i store menighetssal 11. desember etter høymessen! Anbefales som årets julegave! Sett av dagen!



### «DER HIMMELEN STIGER NED»

St. Hallvard menighets jubileumsbok, "Der himmelen stiger ned", kan forhåndsbestilles ved menigehtskontoret. Send kr 299 til konto **3000.22.49734** merket: "**Jubileumsbok**" og tydelig navn på den som bestiller boken. Boken hentes da på menigehtskontoret i kontortiden. Hvis du ønsker den sendt til deg i posten, må du merke giroen med navn og adresse. Totalsum for boken + porto kr. 358,- Boken kan også kjøpes i Bokskapet og i St. Olav bokhandel etter 11. desember.

I forrige nummer av Hallvardsvaka skrev vi om jubileumsboken som utgis som en krone på jubileumsverket. Nå foreligger den klar for trykking, og Hallvardsvakas redaksjon har vært så heldig å få en forhåndskikk.

Dere kan glede dere! Det er blitt en vakker bok med vakkert og ærlig innhold om vår menighet og vår kirke, og om våre gode naboer og støttespillere i ordenssamfunnene. Etter vårt syn er boken blitt en kjærlighetserklæring til en menighet og dens levde liv fra en kummerlig, men bæreraftig tilværelse i bakgårdskirken til

det prisbelønnede og feterte kirkebygget på høyden over byen - dog noe beskjedent tilbaketrukket blant høyblokkene i fransiskansk ånd.

Mange bidragssytere, så vel fra menighetens indre sirkler til mennesker av god vilje i menighetens ytterkrets, har bidratt til en bok vi vil være stolte av å vise fram og promotere i lang tid. Redaktør for antologien er Knut W. Ruyter. Han takkes hjertelig for et fremragende stykke arbeid til stor glede for flere enn St. Hallvard menighet!



# Advent – Herrens ankomst – en tid for lengsel og glede



Helga Haass-Männle – helga.mannle@katolsk.no

Verbet som ligger i ordet advent er det latinske advenire – å komme, ankomme – ikke det norske "å vente". Men naturlig nok har adventstiden også med venting å gjøre, vi venter på den som skal komme, vi venter spente og forhåpentligvis forventningsfulle.

Den hellige Ignatius av Loyola skal ha sagt: "Når vi går inn i en tid hvor vi henvender oss til Gud, så skal vi være forventningsfulle." Og han tilføyde: "Vi kan ikke bli for forventningsfulle!"

I julen feirer vi Guds første komme som barn i Betlehem, og i advent forbereder vi oss til denne festen – og også på Kristi annet komme. Kun de aller første kristne har trodd at Kristi annet komme ville skje mens de ennå levde her på jorden. Det ble imidlertid ganske fort klart at Kristi annet komme er forbundet med vår død. De mørke adventsdagene er godt egnet som en del av disse to delene av forberedelsen.

Det å gi tid til Gud – i bønn og etertanke – det er en forberedelse til Kristi annet komme i seg selv. Vi kan gå inn i bønnestunden ved bevisst å vie denne tiden til Kristus, til Gud, gjerne ut av kjærligheten og takknemligheten som vi måtte ha for vår frelser, vår Gud. Denne

kjærligheten er alltid et svar på Guds kjærlighet til oss – Gud har elsket oss først!

Når vi setter oss ned i bønn, kan vi prøve å roe ned kroppen, roe ned tankene, roe ned pusten. Det å følge pusten med oppmerksomhet, kan hjelpe oss med å bli aktosomme, våkne, mottakelige. Så kan vi velge en lesning, gjerne dagens lesninger, lese langsomt gjennom tekstene og dvele ved ordene og lytte godt etter. Hva gir gjenklang? Stiger det opp en lengsel i meg? Hva lengter jeg etter? Hva ønsker jeg å si til Gud i denne bønnestunden?

Her følger en tekst som kan brukes til bønn og ettertanke i adventstiden, den er fra det Gamle Testament og står i Jesaias bok, kapitel. 40, vers 1-11. Teksten leses minst én gang i kirken i adventstiden, og den er nok godt kjent for de fleste. Dette kapitlet og de følgende 15 kapitler er skrevet av den såkalte "Andre Jesaja", også kalt Deuterojesaja, i eksilet i Babylon. Det er eldgamle ord, full av lengsel og forventing. Og en sterkt oppfordring til forberedelse. Den gang var det forberedelsen til hjemkomsten fra eksilet, men teksten kan forstås mye mer omfattende og tydes fra kristen side slik at Jesaja



taler om Jesus, Messias, Frelseren, som kom flere århundre senere. Her følger teksten:

Trøst, trøst mitt folk! sier deres Gud. Tal vennlig til Jerusalem og rop til henne at hennes strid er endt, at hennes skyld er betalt, at hun av Herrens hånd har fått dobbelt for alle sine synder. Hør, det er en som roper: Rydd i ørkenen vei for Herren! Gjør i ødemarken en jevn vei for vår Gud! Hver dal skal heves, og hvert fjell og hver haug skal senkes, det bakkete skal bli til slette, og hamrene til flatt land. Herrens herlighet skal åpenbares, og alt kjød skal sammen se at Herrens munn har talt. Hør, det er en som sier: Rop! Og en annen svarer: Hva skal jeg rope? - Alt kjød er gress, og all dets herlighet som blomst på marken. Gresset blir tørt, blomsten visner når Herrens ånde blåser på det. Ja, sannelig, folket er gress. Gresset blir tørt, blomsten visner. Men vår Guds ord står fast til evig tid.

Stig opp på et høyt fjell, du Sions gledesbud! Oppløft din røst med kraft, du Jerusalems gledesbud! Rop høyt, frykt ikke! Si til Judas byer: Se, der er deres Gud! Se, Herren kommer med velde, og hans arm råder. Se, hans lønn er med ham, og hans gjengjeldelse går foran ham. Som en hyrde skal han vokte sin hjord. I sin arm skal han samle lammene, og ved sin barm skal han bære dem. De får som har lam, skal han lede.

I denne teksten er det ulike stemmer som uttaler seg. Her er det både sterkt tro, mye håp og forventning, men også ord av tvil og en følelse av meningsløshet. «Alt kjød er som gress, det tørker bort og visner.» De to versene blir forøvrig utelatt på den adventssøndagen hvor denne teksten leses, men er nok en del av vår realitet: Ikke alle som må leve i eksilet – eller under vanskelige kår, tror at situasjonen kan forandres til det bedre. Men deres tvil blir møtt med enda mer håp. I slutten av teksten finner vi et bilde som vi kristne forbinder med Jesus, den gode hyrde: Som hyrden skal han gjete sin hjord og samle lammene i sine armer. Han skal bære dem ved barmen og lede deres mødre varsomt. Vi er disse lammene som Jesus omfavner og holder ved brystet!

En annen tekst som vi også møter i adventstiden er fra Markusevangeliet (Mk 1,18). Her møter vi en av de store skikkelsene i adventstiden, Johannes Døperen. Også her er forberedelse og lengselen sentralt:

Begynnelsen til Jesu Kristi, Guds Sønns evangelium. Som det står skrevet i profetene: Se, jeg sender min budbærer foran deg, han skal rydde din vei. Det er en røst av en som roper i ørkenen: Rydd Herrens vei, gjør hans stier rette! Slik sto døperen Johannes fram i ørkenlandet og forkynte omvendelses dåp til syndenes forlattelse. Og hele Judea-landet og alle i Jerusalem dro ut til ham, og de ble døpt av ham i elven Jordan idet de bekjente sine synder. Johannes gikk kledd i klær av



kamelhår og hadde lærbelte om livet, og maten hans var gresshopper og vill honning. Han forkynte og sa: Etter meg kommer han som er sterkere enn jeg - jeg er ikke engang verdig til å bøye meg ned og løse skoremmen hans. Jeg har døpt dere med vann, men han skal døpe dere med Den Hellige Ånd.

Hvordan berører disse ordene meg: Hør, det er en som roper i ødemarken: Rydd vei for Herren, jevn stiene ut for Ham! Johannes Døperen står i Jordanelven, døper og oppfordrer folk til å vende om: Forbered dere til Herrens ankomst! Han understrekker viktigheten i å forberede seg. Til hva? Til å bli døpt med Den Hellige Ånd! Dere som nå leser denne teksten er nok alle blitt døpt for mange år siden. Hva betyr så disse ordene for oss i dag? Kan det være en oppfordring å gi plass til Den Hellige Ånds virke i våre liv – i dag, i denne adventstiden? Hvordan kan dette gjøres? Kanskje blir det svar i løpet av bønnestundene, kanskje er bønnestunden et svar i seg selv.

Alt etter hvor vi befinner oss i den livssituasjonen vi nå er inne i, kan det være at vi føler et kall til forberedelse og omvendelse. Kanskje må vi rydde vei for Herren, se på noe som hindrer oss, som må ryddes vekk med hjelp fra Herren. Når vi gir Gud en sjanse – ved å sette av tid til å være sammen med ham – så vil han gjøre jobben, rydde vekk alt som hindrer, for han vil sette oss fri!

Jeg ønsker dere alle en god og stille adventstid!

P.S. For dem som ønsker å be med dagens tekster: Bruk gjerne den liturgiske kalender på [www.katolsk.no](http://www.katolsk.no), **katolsk-appen** eller messeboken (oversikten i begynnelsen av messeboken, hverdagene)



# Pielgrzymka do Ziemi Świętej



Malgorzata og Adam Laszczyngscy – adamlaszczyński@gmail.com

“Kim jest On, Jezus, Syn Człowieczy?”. To pytanie zadawali sobie dwa tysiące lat temu apostołowie (Mk 4,41, Łk 8,25), faryzeus i uczeni w Piśmie (Łk 5,21), zwykli ludzie widząc czyny Jezusa (Łk 7,49), a nawet On sam pytał o to apostołów (Mt 16,13). To pytanie często zadajemy sobie my, ludzie wierzący. Szczególnego wymiaru nabiera to pytanie, gdy stajemy na tej samej ziemi po której Jezus kiedyś stąpał.

W dniach 30.09 - 8.10 pielgrzymowaliśmy wraz z prawie pięćdziesięcioosobową grupą po Ziemi Świętej. Wtedy szukaliśmy własnej odpowiedzi na pytanie “Kim dla nas jest Jezus”, mogąc przebywać w tych samych miejscach w których On przebywał.

Nasze ośmiodniowe pielgrzymowanie rozpoczęło się w Galilei. Rolniczej, pagórkowatej krainie pokrytej zielonymi terenami i polami uprawnymi. To miejsce było nieprzypadkowe jak na początek pielgrzymki, bo przecież tutaj w Nazaret miało miejsce zwiastowanie Maryi. Byliśmy w grocie Zwiastowania nad którą dziś znajduje się okazała Bazylika Zwiastowania. Nieopodal

znajduje się kościół św. Józefa Żywiciela, wybudowany w miejscu gdzie kiedyś mógł znajdować się dom św. Józefa. W tych dwóch miejscach mogliśmy kontemplować co Maryja czuła w swym sercu słysząc słowa “Oto pocznesz i porodzisz Syna...”, a także zastanawialiśmy się nad wzorową postawą miłości Józefa do Maryi, gdy dowiedział się że jego żona której jeszcze nie zdążył zabrać do swego domu, jest w stanie błogosławionym.

W położonej nieopodal Kanie Galilejskiej, gdzie Jezus dokonał cuda na weselu, mażeństwa z naszej grupy pielgrzymkowej odnowili przyrzeczenia małżeńskie. Były wśród nas pary które mają dopiero kilkuletni staż małżeński, ale były również takie ze stażem ponad 20 letnim. Odnowienie przyrzeczeń było dla nas przeszykiem i czujemy się tym bardzo wzmacnieni.

Innym miejscem które zrobiło na nas duże wrażenie było jezioro Galilejskie zwane również Genezaret lub jeziorem Tyberiadzkim. Jezioro oraz tereny wokół były obszarem publicznej działalności Jezusa. To tutaj Jezus powołał swoich pierwszych uczniów, wypływał z nimi



na połowy. Tu także opowiadał przypowieści i dokonywał cudów. Wizytę nad jeziorem rozpoczęliśmy rejsem po jeziorze, po którym odwiedziliśmy Góru Błogosławieństw, Tabghę - miejsce ustanowienia prymatu św. Piotra oraz cudownego rozmnożenia chleba. W niedalekiej restauracji posiliśmy się "rybą św. Piotra". Według naszego przewodnika szczęśliwcy mogli znaleźć w jamie gębowej ryby pieniążek z dna jeziora. Niestety do żadnego z pielgrzymów szczęście się nie uśmiechnęło. ☺

Z Galilei udaliśmy się w dalszą drogę do znacznie bardziej wypalonych przez słońce terenów Samarii oraz Judei zatrzymując się po drodze na pustynii Judzkiej. Tam obejrzaliśmy położony na zupełniem pustkowiu klasztor Wadi Qelt obok którego przechodzi stary trakt z Jerycha do Jerozolimy, wspomniany w przypowieści o miłosiernym samarytaninie. Zamoczyliśmy także na chwilę nasze nogi w rzece Jordan w miejscu gdzie Jezus przyjął chrzest oraz wykąpaliśmy się w Morzu Martwym. Błoto z Morza Martwego, którym wysmarowaliśmy się od stóp do głów dało nam wrażenie, że wyjeżdżamy stamtąd o co najmniej 10 lat młodzi. ☺ Była jeszcze góra Tabor, góra Karmel i góra kuszenia oraz Jerycho.

Ostatnim etapem naszego pielgrzymowania były dwa bardzo ważne miejsca. Betlejem - miejsce narodzenia Jezusa oraz Jerozolima - miejsce śmierci i zmartwychwstania. Oba miejsca jakże ważne dla nas wyznawców nauki Jezusa, są jednocześnie dowodem na podziały w kościele. Bazylika Narodzenia Pańskiego w Betlejem, podzielona jest pomiędzy kościół prawosławny, ormiański i rzymsko-katolicki (franciszkanie). Natomiast Bazylika Bożego Grobu, miejsce zmartwychwstania Jezusa, jest dziś w posiadaniu kościoła prawosławnego.

Wspomnieliśmy powyżej tylko o tych miejscach, które wywarły na nas największe wrażenie. W rzeczywistości zwiedziliśmy znacznie więcej miejsc. Każdy dzień pielgrzymowania rozpoczynał się o godzinie 6 lub 7 i trwał zwykle do godziny 18. Jednak mimo zmęczenia odczuwaliśmy wielką radość, że było nam



dane być właśnie tam gdzie byliśmy. Kilkakrotnie po całym dniu pielgrzymowania z radością odwiedzaliśmy Bazylikę Narodzenia w Betlejem, bo nasz hotel znajdował się tylko 10 minut od bazyliki. Dziś, kilka tygodni po powrocie wciąż wracamy myślami do tamtych miejsc i chcielibyśmy tam wrócić. Dla nas osobiście ogromne wrażenie wywarł sposób w jaki przewodnik - ks. Piotr - przedstawiał nam odwiedzane miejsca. Poznawanie bowiem rozpoczęliśmy od Słowa Bożego - fragmentu Ewangelii który opowiadał o danym miejscu. Potem był komentarz, a na końcu na własny sposób rozważaliśmy wydarzenie opisane w Piśmie Św, konfrontując je z tym co widzieliśmy przed sobą. Pozostawiło to w naszej pamięci niezatarte wspomnienia. Teraz śpiewając kolędy w naszym domu lub w kościele będziemy wracać pamięcią do tego jak śpiewaliśmy "Cichą noc" w Bazylice Narodzenia. Słuchając przypowieści o miłosiernym samarytaninie, będziemy mieć przed oczami obraz wąziutkiej ścieżki gdzieś w dole między skałami pustyni judzkiej. A w Wielki Piątek wracać będziemy pamięcią do drogi krzyżowej którą odbyliśmy jarmarcznymi uliczkami Jerozolimy. Od czasu pielgrzymki słuchając Ewangelii słowa częściej stają się dla nas obrazem. Obrazem który pozwala nam stanąć bliżej Jezusa, wiedząc że byliśmy tam gdzie i On był.

Na koniec składamy serdeczne podziękowania naszym przewodnikom. Księdu Waldemarowi, za to że umożliwił nam wyjazd, za to że był naszym



przewodnikiem duchowym i polecał nas w modlitwach. Księdu Piotrowi za słowo które do nas wygłosił w tych rozmaitych miejscach. Słowo które przybliżyło nam rozumienie nauki Jezusa, a jednocześnie wlało w nas chęć zmian u siebie. Za opiekę i dbałość w szczegółach nad naszą grupą i poczucie humoru szczególnie na

przejściach granicznych. ☺ Amirowi - kierowcy autokaru - za pasję z jaką jeździł i osobom które spotykaliśmy każdego dnia w trakcie pobytu w Ziemi Świętej. Oraz każdemu z pielgrzymów, bo bez Was ta pielgrzymka byłaby inna!

## Pilegrimsreisen til Det Hellige Land

«Hvem er Han, Jesus, Menneskesønnen?». Dette spørsmålet ble stilt for to tusen år siden av apostlene (Mark 4,41, Luk 8,25), fariseerne og de skriflærde (Luk 5,21); vanlige folk som så Jesu gjerninger (Luk 7,49), og Han stilte også selv apostlene dette spørsmålet (Matt 16,13). Dette er et spørsmål vi troende ofte stiller oss selv, og særlig når vi står på samme jord der Jesus en gang gikk.

I dagene 30.09 - 8.10 reiste nesten femti personer som pilegrimer til Det Hellige land. Vi var på utkikk etter våre egne svar på spørsmålet "Hvem er Jesus for oss", mens vi besøkte de samme stedene der Han var.

Vår åtte dagers pilegrimsferd begynte i Galilea. Området var dekket med grønne marker og jordbruksområder. Dette stedet var ikke tilfeldig valgt som en begynnelse på vandringen, fordi det var i Nasaret Maria

fikk besøk av engelen Gabriel. Vi var i Bebudelsesgrotten som dagens store Bebudelsesbasilika er bygget over. I nærheten ligger St. Josephs kirke, bygget på stedet der man tror Den hellige Josef bodde. På disse to stedene kunne vi tenke hva Maria følte i sitt hjerte da hun hørte ordene "Du skal bli med barn og føde en sønn", vi tenkte også på Josefs uforbeholdne kjærlighet til Maria da han fikk vite at hans forlovede, som ennå ikke hadde blitt hans hustru, ventet barn.

I Kana, hvor Jesus utførte mirakel i et bryllup, fornøyde vi våre ekteskapsløfter sammen med andre par. I gruppen vår var det noen par som hadde få års ansennitet i ekteskapet, men det var også noen med erfaring på over 20 år. Fornyelse av løftene var en utrolig opplevelse for oss, og vi føler oss svært styrket gjennom dette.





Et annet sted som gjorde stort inntrykk på oss var Galileasjøen, også kalt Genesaretsjøen, eller Tiberiasjøen. Innsjøen og området rundt var der Jesus kalte sine første disipler og seilte med dem for å fiske. Også her fortalte han lignelser og utførte mirakler. Dagen vår begynte med en båttur på Galileasjøen. Etterpå besøkte vi Saligprisingsberget, Tabgha - stedet for etablering av St. Peter som leder for Kirken og det mirakuløse brødunderet. I restauranten like ved spiste vi "St. Peters fisk". I følge veilederen vår: heldige var de som kunne finne en mynt fra bunnen av innsjøen i munnhulen til fisken. Ingen av oss pilegrimer var heldig nok, dessverre.☺

Fra Galilea reiste vi til et tørt og solbrent område av Samaria og Judea. Vi stoppet underveis i Judea-ørkenen. Der så vi Wadi Qelt-klosteret som er bygd midt i et øde område langs den gamle veien fra Jerusalem til Jeriko, som er nevnt i lignelsen om den barmhjertige samaritan. Videre avkjølte vi våre føtter i Jordanelven hvor Jesus ble døpt, og badet i Dødehavet. Slammet fra Dødehavet, som vi smurte inn kroppene våre med, fra topp til tå, ga oss inntrykk av at vi forlot stedet minst 10 år yngre.☺ Etterpå besøkte vi Taborfjellet, Karmelfjellet, Fristelsens berg og Jeriko.

Den siste delen av pilegrimsreisen var til to svært viktige steder. Bethlehem - fødestedet til Jesus, og Jerusalem - et sted for død og oppstandelse. Begge steder veldig viktige for oss - tilhengere av læren til Jesus - også et bevis på fragmentering i kirken. Fødselskirken i Betlehem er delt mellom den ortodokse, armenske og katolske kirken (fransiskanere). Mens Den hellige gravs kirke for Jesu oppstandelse er nå ledet av den ortodokse kirke.

Vi nevnte bare de stedene som har gjort størst inntrykk på oss. Faktisk, besøkte vi mye mer. Dagene våre begynte ca. kl. 06.00-07.00 og vi kom tilbake til hotellet vanligvis rundt kl. 18.00. Men til tross for trøtthet, følte vi stor glede ved at vi kunne besøke akkurat alle disse stedene. Flere ganger, etter ankomsten til hotellet, besøkte vi Fødselskirken i Betlehem, fordi hotellet vårt lå

i bare 10 minutters gangavstand fra kirken. I dag, et par uker etter hjemkomsten, går tankene våre tilbake til stedene vi besøkte, og vi reiser gjerne på ny pilegrimsreise dit.

For oss personlig var det veldig imponerende hvordan vår guide - pater Piotr - presenterte oss for stedene vi besøkte. Vi startet alltid med å bli kjent med stedet via Guds ord - lesning fra Evangeliet som omtalte stedet. Så var det en kommentar og til slutt kunne vi kontemplere på vår egen måte hendelsen beskrevet i Bibelen og konfrontere det med hva vi så og hvordan vi følte det. På denne måten ble vi fulle av uforglemmelige opplevelser. Når vi skal synge julesanger i Julen, vil våre minner gå tilbake til Fødselsgrotten i Betlehem hvor vi sang "Stille natt". Når vi skal lytte til lignelsen om den barmhjertige samaritan, vil vi se for oss den lille stien et sted i Judea-ørkenen. Og på Langfredag vil tankene våre gå tilbake til korsveien som vi gikk gjennom Jerusalems markedsgater. På grunn av reisen vil Evangeliets ord ofte bli et bilde for oss. Et bilde som setter oss nærmere Jesus, fordi vi har vært der hvor Han var.

Til slutt vil vi gjerne takke våre guider: Pater Waldemar fordi han gjorde pilegrimsreisen mulig, for han var vår åndelig veileder og anbefalte oss i sine bønner. Pater Piotr for ordene han rettet til oss på de ulike stedene. Ordene som ga oss dypere forståelse av Jesu lære og samtidig ga oss et ønske om å endre oss. For omsorg og oppmerksomhet på detaljer i vår gruppe og en sans for humor, spesielt ved grenseovergangen.☺ Amir - bussjåføren - for hans lidenskap for kjøring, og alle de som vi møtte hver dag under oppholdet i Det hellige land. Sist, men ikke minst, til hver og en av pilegrimene, fordi uten dere ville denne reisen vært annerledes!





# Informasjon om polske menighetsaktiviteter

Przy naszej parafii prowadzone są katechezy w języku polskim dla dzieci od 2. do 6. klasy szkoły podstawowej. Odbywają się one raz w miesiącu w sobotę. Jedynie grupa komunijna (I Komunia w maju 2017 r.) ma dodatkowe spotkanie w każdą drugą niedzielę miesiąca po mszy św. Obecnie na zajęcia uczęszcza ponad 80

dzieci. W katechizowaniu ich pomagają księdzu Waldemarowi jeszcze dwie osoby. Są to Robert Sikora oraz Agnieszka Adamska, która jest również odpowiedzialna za sprawy organizacyjne.

**Kontakt:** Agnieszka Adamska, kom. 405 64 143, aga.adamska15@gmail.com

## Żywy Różaniec



"Żywy Różaniec" jest zorganizowaną wspólnotą osób, które odmawiają codziennie jedną tajemnicę różańca w tych samych intencjach. Organizacja ta odpowiada kształtowi samej modlitwy różańcowej. Każda "Żywa Róża", a działają u nas obecnie dwie, składa się z 20 osób. Liczba ta odpowiada liczbie tajemnic różańcowych.

W ten sposób każdego dnia w całej Róży rozważany jest cały różaniec. Zmiana tajemnic i intencji odbywa się zawsze w pierwszą niedzielę miesiąca po mszy św. w sali parafialnej.

**Kontakt:** Andrzej Slyk, kom. 925 33 174

## Grupa Mężczyzn św. Józefa MSJ

Grupa Mężczyzn św. Józefa MSJ to sieć mężczyzn, którzy pragną w swoim życiu duchowym czegoś więcej.

Poprzez wspólne spotkania formacyjne, oparte na Biblii i Katechizmie Kościoła Katolickiego, mężczyźni ci pogłębiają swoją wiarę, poprawiają jakość swojego życia, polepszają relacje w rodzinach, w pracy, w towarzystwie.

Spotkania odbywają się w następującym schemacie:

- ◆ 1-szy i 3-ci czwartek miesiąca o godz. 19:00 - spotkanie formacyjne dla mężczyzn którzy zdecydowali się na formację w małych grupach
- ◆ 2-gi czwartek miesiąca godz. o 19:00 - spotkanie Otwarte MSJ - dla wszystkich mężczyzn, również dla tych którzy chcą zapoznać się z grupą - na te spotkania zapraszany jest gość: katolicki lider lub osoba duchowna, który wygłasza konferencję na temat bliski mężczyznom
- ◆ 4-ty czwartek miesiąca godz. o 19:00 - męskie spotkanie towarzyskie.

W spotkaniu Otwartym MSJ uczestniczy zazwyczaj ok. 30 mężczyzn, natomiast spotkania formacyjne to 2 grupy po 9 mężczyzn.

**Osoba kontaktowa:** Dominik Brunon Wojtyczka  
tlf: 401 02 281, e-mail: dominik.wojtyczka@gmail.com





# Home Church, en gren av familien Lys-Liv Bevegelsen

- for ektepar - det er 3 grupper (4-7 ektepar i en gruppe)
- en gang i måned - 2,5/3 timer - lørdag
- daglig personlig bønn kombinert med lesing av Bibelen
- regelmessig møte med Guds ord
- ektefellene møtes i felles daglig bønn
- daglig bønn i familien for å styrke indre fellesskap og fellesskapet med Gud, som et fellesskap midt i Gud
- månedlig ekteskapelig dialog og påfølgende arbeid med egne svake sider. Man velger et element i eget liv som man opplever som en vanskelighet eller et problem og arbeider med å få bukt med denne. regel av liv (systematisk arbeid på deg selv ),
- deltagelse i månedlige møter i dannelsesirkel.



## Domowy Kościół – gałąź rodzinna Ruchu Światło-Życie

DK zwraca szczególną uwagę na **duchowość małżeńską**, czyli dążenie do świętości w jedności ze wspólnym małżonkiem. Chce pomóc małżonkom trwającym w związku sakralnym w budowaniu między nimi prawdziwej jedności małżeńskiej, która jednocześnie stwarza najlepsze warunki do dobrego wychowania dzieci w duchu chrześcijańskim.

DK dąży do odnowy małżeństwa i rodziny poprzez wdrażanie do:

- życia Słowem Bożym, aby stawało się ono słowem życia
- życia modlitwą, jako osobistego spotkania z Chrystusem, swoim Zbawicielem
- życia sakralnego, zwłaszcza eucharystycznego,
- dawania świadectwa o swoim spotkaniu z Chrystusem w małżeństwie, rodzinie i wobec innych ludzi
- postawy służby we wspólnocie Kościoła, według otrzymanych darów.

Budowaniu jedności (*communio*) w małżeństwie i rodzinie służą następujące elementy formacyjne – **zobowiązania**:

- codzienna modlitwa osobista (Namiot Spotkania)
- regularne spotkanie ze słowem Bożym

- codzienna modlitwa małżeńska
- codzienna modlitwa rodzinna
- comiesięczny dialog małżeński
- reguła życia (systematyczna praca nad sobą, swoim małżeństwem i rodziną)
- uczestnictwo, przynajmniej raz w roku, w rekolekcjach formacyjnych.

**Krąg** tworzy 4-7 małżeństw, najlepiej z jednej parafii, pragnących wspomagać się wzajemnie w dążeniu do budowania w swoich rodzinach domowego Kościoła. Małżeństwa gromadzą się w imię Chrystusa – dla Niego i z miłością do Niego – aby Go wspólnie odnajdywać i trwać przy Nim w swoim życiu codziennym. Spotkania odbywają się co miesiąc na ok. 2,5-3 godzin.

Dla prawidłowej pracy kręgu niezbędna jest doktrynalna i duchowa pomoc księdza moderatora – doradcę i opiekuna duchowego.

<http://www.dk.oaza.pl/>

Obecnie w Parafii Św. Hallvarda są 3 kręgi Domowego Kościoła, które prowadzi ks. Waldemar.



# PILGRIMSTUR TIL ROMA 16.-20. OKTOBER 2016



Tone Westersø – tone@westerso.com

I forbindelse med Barmhjertighetens år ønsket St. Hallvard å arrangere tur til Roma.

16.oktober satte 17 glade pilegrimer seg på flyet til Roma sammen med soknepresten p. Carlo. I Roma ble vi møtt av reiseleder Geir Moen og menighetssekretær Anne Ma Riiser.

Samme ettermiddag dro vi til messe i San Carlo al Corso, hvor vi feiret messe i fellesskap med Venneforening av Olavsalteret. Etter messen samlet gruppen seg ved Olavsalteret sammen med pater Carlo i felles bønn.

De øvrige dagene besto i et variert program, med besøk bl.a. til Forum Romanum, Santa Mari Maggiore og Basilica San Paulo utenfor murene. Vi var også på tur til Abbazie delle tre fontane, som er stedet der Paulus led martyrdøden. Noen i gruppen fikk også oppleve paveaudiensen på Petersplassen på onsdagen, tillegg til besøk i Peterskirken og det sixtinske kapell. Hver kveld feiret vi messen i den lokale kirken like ved hotellet vårt, San Carlo ai Catinari. Messen ble feiret med kirkens prest og menighet. Han var også sammen med oss til middag siste kvelden i restaurant Al Fontanone.

Og hva er det man sier: Alle var enige om at det hadde vært en vellykket tur.

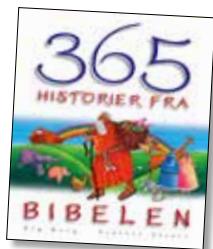
TUSEN TAKK TIL PATER CARLO OG PROGRAMKOMITEEN!





# Utdeling av bibler til 4-åringar

Søndag 6. november var dagen hvor alle menighetens 4-åringar var invitert til kirken for å motta sin barnebibel i familiemessen.





# Familietreff i St. Hallvard

Tradisjonen tro ble den årlige familiendedagen avholdt 29. oktober med p. Carlo, St. Elisabeth-søstrene og glade barn med deres familier. Vi har tillatt oss å sakse en av mødrenes kommentar fra Facebook. Marta Bivand Erdal skriver:

«Du vet du er i St Hallvard når Elisabethsøstrenes pos-tulanter leder an chicken dance på Familietreff :) De har bodd i Norge 4 måneder, men det er intet hinder for dans med store og små ;-) Flott kirkevandring med p. Carlo, og endelig får man lov å se hva som er under alteret... Fin jord-høst-klode ble det også, med mange små kreative, ivrige bidragsytere. Så takknemlig for å få være del av dette felles-skapet på tvers av språk og bakgrunner, som ikke minst kommer til sin fulle rett når middagen er basert på det enhver tar med ❤»



## Resterende katekesedager skoleåret 2015/2016 – vi tar alltid imot nye barn!

### 1. klasse:

- 4. desember
- 8. januar
- 5. februar
- 5. mars
- 2. april
- 7. mai
- 10. juni (katekeseavslutning)

Katekesen for 1. klasse finner sted i Lille menighetssal etter familiemessen og varer i ca. 1 time.  
Tilbuddet er gratis!

### 2. – 8. klasse:

- 10. desember
- 14. januar
- 11. februar
- 11. mars
- 17.–19. mars  
(KONFIRMANTHELG på Mariaholt for 8. klasse)
- 1. april (ikke for 3. og 4. klasse)
- 22. – 23. april (KATEKESEHELG på Mariaholt for 3. og 4. klasse)
- 20. mai
- 10. juni (katekeseavslutning)

Katekesen for 2. – 8. klasse finner sted enten på Tøyen skole eller i St. Hallvard og varer kl.10 – 14. Alle foreldre oppfordres til å delta i katekesemessen kl.13.

### 9. klasse:

- onsdag 14. eller torsdag 15. desember
- onsdag 11. eller torsdag 12. januar og søndag 5. februar
- onsdag 15. eller torsdag 16. februar og søndag 5. mars
- onsdag 15. eller torsdag 16. mars og søndag 2. april
- FORELDREMØTE én søndag i mars etter høymessen**
- onsdag 19. eller torsdag 20. april og søndag 7. mai
- onsdag 10. eller torsdag 11. mai (**undervisning og skriftemål**)
- onsdag 31. mai  
(GENERALPRØVE én gruppe før og en etter messen kl 18:00)

Konfirmantundervisningen for 9. klasse finner sted i St. Hallvard kl.16.30 – 18.30.

FØRSTEKOMMUNION i St. Hallvard kirke: lørdag 27. mai 2017 kl.11, kl.13 og kl 15.

KONFIRMASJON i St. Hallvard kirke: 2. pinsedag mandag 5. juni kl.10.30 og 13:30

Ta kontakt med katekesekordinator Huyen Nguyen dersom det skulle være spørsmål i forbindelse med katekesen, enten via mail, sms eller per telefon:  
[huyen.nguyen@katolsk.no](mailto:huyen.nguyen@katolsk.no)  
/ 489 57 391





# Familiekoret i St. Hallvard kirke “HaBaKo”

Hver mandag skjer det noe spennende i St. Hallvard kirke mellom kl.17.30 og kl. 18.30.

Det er nemlig øvelse for barnekoret "HaBaKo". Vi øver for å prise Gud med våre stemmer. Vi lærer oss også å ta aktivt del i liturgien dvs. Den Hellige Messe.

Vi har det veldig gøy sammen. Vil du være med??? Bare kom!!! Du er hjertelig velkommen. Datoene for resten av skoleåret 2016/2017 (med forbehold):

- **søndag 4. desember (familiemesse)**

- 5. desember
- 12. desember
- 19. desember
- 2. januar

- **søndag 8. januar (familiemesse)**

- 9. januar
- 16. januar
- 23. januar
- 30. januar

- **søndag 5. februar (familiemesse)**

- 6. februar
- 13. februar
- 27. februar

- **søndag 5. mars (familiemesse)**

- 6. mars
- 13. mars
- 20. mars
- 27. mars

- **søndag 2. april (familiemesse)**

- 3. april
- 24. april



Barnekoret er ansvarlig for å lede sangen i familiemessene første søndag i måneden. På de søndagene det er familiemesse møtes vi kl.10.15 for å øve.



**Du er hjertelig velkommen!**

**Ta kontakt ved spørsmål:**

sr. Faustyna tlf. 23 38 44 11;  
mobil: 412 52 226  
eller mail:

faustyna@stelisabeth.katolsk.no

- **søndag 7. mai (familiemesse)**

- 8. mai
  - 22. mai
  - 29. mai
- **søndag 4. juni (familiemesse)**
- 12. juni

## Ministrantene trenger sko!

Har du sorte pensko til gutt eller pike størrelse mellom 34 -37 som dine barn er vokst ut av? Ministrantene i St. Hallvard vil gjerne ha dem! Skoene kan leveres i sakristiet eller på menighetskontoret.



# BARNAS STIDE





# Reisedagbok av Junioratsmøte på Verdensungdomsdagene i Kraków

## Days in the Diocese (Bispedømmedager)

### Dag 1: 20. juli Fra St. Hedvig til St. Valentine

Siden Junioratssøstrenes fellesskap var ett av hovedpoengene ved turen, tok Sr. Natanaelas foreldre imot oss alle i deres menighet St. Hallvard i Tychy. Ellers bodde pilegrimene to og to i én vertsfamilie. Menigheten tok godt imot pilegrimene ved å utstyre alle med solhatt og pilegrims pass, god mat og alltid en vannflaske parat, med tre verneengler som alltid passet på tid og sted og om gruppen dro fulltallig til opplevelse. Menigheten besto til sammen av et guttefotballag med 16-åringer fra Italia, et ministrantlag fra en annen menighet i Tyskland, og en studentorganisasjon fra Kina hvor det av 28 personer var 7 prester og 3 ordenssøstre. Vi ble faktisk ganske overasket da første messe vi hadde i Polen plutselig begynte på kinesisk. Sammen med menigheten egne ungdommer var vi da altså 5 nasjoner som sammen beveget oss i en buss mellom forskjellige steder i en god atmosfære av sang og glede. Innimellom forsøkte man å lære et nytt ord på polsk,

kinesisk eller engelsk. Første utflykt var til St. Valentins kirke i Bierun, hvor vi også fikk gå gjennom barmhertighetens port, og knelende bevege oss rundt alteret og kysse hellige Valentins relikvie. Her dro vi også med meksikanerne og det ble mye bilder og sang.

### Dag 2: 21. juli

#### "Sosial Work"; Planting av tre i Botanisk hage

Dette var bispedømmets offisielle første dag og dermed var det en åpningsmesse i Tychys eldste og største kirke - nemlig den vakre og nyoppussede St. Maria Magdalena-basilikaen med pilegrimene i alle bispedømmets menigheter. Hvert land fikk ti minutter på å presentere seg. Deretter fikk vi høre en kjærlighetssang sunget av mange hundre italienere samt gitarspill fra meksikanerne. Fra Norge hadde vi en barmhertighetsdans, før Pakistan, Kroatia og Kina ble presentert på rekke og rad. Denne ettermiddagen gikk utflykten til en dyrehage med klovdyr. Fra store kraftkarer som lignet moskus-





okser, til lama, bøfler og små skjonne dådyr. Deretter besøkte vi en botanisk hage med mange spesielle planter og fotoutstilling av dyr som lever der. Det var parkanlegg bygget for dem som bodde i de store byene med forurensning og støy, slik at de kunne komme ut en fredag og få rekreasjon og gjenfinne harmoni og balanse. Her i denne vakre parken fikk vi i fellesskap lov til å plante ett enkelt tre. Det skulle være sosialarbeid, men ble mer av symbolsk betydning. Når en tenker på å bygge fred og har reist hjem igjen kan en vite at i den parken står det et tre som har blitt plantet sammen med Tyskland og Kina. Kvelden ble avsluttet med en konsert, hvor det ble spilt folkloremusikk, ved en plass med stor-scene og lysende fontene. Her danset vi i ring og i tog.

### Dag 3: 22. juli Slottsmuseum og trekirker

Denne dagen startet vi med sang for navnedagsbarnet sr. M. Magdalena. Messen ble igjen på kinesisk før vår verneengel innlosjerte oss i en buss til et slottsmuseum. Her fikk vi se hvordan prinsene på sin tid hadde jakt som hobby, siden enhver sal og vegg var smykket med jakttroférer. For å komme hit måtte vi også gå et stykke til fots; gjennom en vakker allé og gjennom en skog. Det var hyggelig vandring i passe temperatur, og vi møtte mange andre pilegrimsgrupper på veien. Vi fikk også gå innom en liten trelandsby som de hadde rekonstruert for å vise hvordan de aller fattigste bodde, samtidig som grevene hadde vakre slott. Her kunne man se smier, melmøller og bikuber. I et av tømmerhusene var det utsalg av honning i alle slags farger. Da vi kom tilbake til bussene ventet det varm middag i papirposer



som vi kunne ta med å nyte i slottsparken. På ettermiddagen var vi på sightseeing til forskjellige trekirker, mens den italienske gruppen benyttet anledningen til å besøke Auswitch, så da byttet vi mellom å synge på kinesisk, tysk, norsk og vietnamesisk og det vokste frem et ganske fint fellesskap mellom oss.

#### Dag 4: 23. juli "Karmelberget" i Piekary

Denne dagen begynte utflukten fra morgen av. Bussen kjørte oss først til Katowice, der vi raskt gikk innom katedralen av Jesus Kristus som Konge. Deretter dro vi til Piekary Śląskie, til sanktuariet for "Den velsignede frue av rettferdighet og sosial omsorg". Her var det montert en scene foran hvor alle grupper fikk synges en sang eller ha et innslag før vi gikk inn og fikk høre litt historie og sosiallære av Hl. Johannes Paul II. På ettermiddagen denne dagen dro vi ut til en flyplass som var forberedt som et Karmelfjell for at alle pilegrimene i erkebispedømmet kunne samles. Her var det mye musikk, og det ble oppført en moderne musical om Elia. På kvelden var det enda en vakker utendørsmesse, og etter messen fortsatte lovsangen med dans. Det var spesielt fint at vi var samlet med St. Elisabethsøstrene som forberedte seg til å avlegge evige løfter en måned senere.

#### Dag 5: 24. juli Søndag med vertsfamilien

Denne dagen hadde vi igjen en navnedag: Sr. M. Kristina, og vertsfamiliene var sammen med oss. Etter messen spiste vi middag hos vertsfamilien, og etterpå skulle alle møtes på et stadion som åpnet med barmhjertighetens rosenkrans kl. 15. Her var det gospelmusikk, vitnesbyrd og Hip-Hop fra en som hadde omvendt seg og delte sitt vitnesbyrd. Det var også konferanse om barmhjertighet med en prest fra Vatikanet som hadde tillatelse til å gi absolvusjon i særlig tunge saker. Om kvelden fikk vi oppleve noe av det vakreste på reisen vår, for da skulle hver gruppe ha en liten takk som gave til





menigheten. Spesielt fint var det at ungdommene som hørte til menigheten selv hadde forberedt å si ting på fire språk, synge, og presentere sitt lands rolle i Verdensungdomsdagene historie, da særlig med Hl. Johannes Paul II og bilder fra hans møte i Częstochowa (1991), hvor vi blant annet kunne gjenkjenne sr. Natanaela. Jubelen ble større for hvert bilde hvor flere og flere kjente henne igjen som ungdom. Det ble også sang på tysk og italiensk og dans på kinesisk og norsk/vietnamesisk. Og som avslutning ble det også jungeldans og en belgisk dans som alle kunne være med på.

### Dag 6: 25. juli Farvel og togreise

Avskjedsfrokost hos familien før den siste messen på kinesisk. Nå hadde allerede noen søstre lært seg korsets tegn på kinesisk, ikke verst bare det! På en måte tok vi litt lett avskjed fordi vi alle var på vei til Krakow hvor vi håpet å se hverandre igjen. Fra Tychy gikk turen til Kraj.

## Days in Krakow



### Dag 7: 26. juli Åpningsmesse i Błonia Park

Etter togtur fra Kraj til Krakow gikk vi gjennom byen og langs elven Wisła og Wawel slott. Man kunne se en vakker gammel by med både slott og kirketårn og mange tre-/kanalbåter på elva gjennom byen. Enda vakrere var det nok med alle ungdommene som strømmet gjennom gatene og sang både patriotiske sanger med flagget i været eller lovsanger. Etter å ha funnet mat

Toget ble fort veldig fullt i de nærmeste vognene, men når vi hadde en som forstod polsk med oss, gikk det raskt å følge instruksene og å gå videre til fremste vogn. Der fikk vi til og med sitteplass sammen med fransk-menn og meksikanere som sang vakre hymner til Maria. I Krakow ventet vår nye vertsmor som ledet oss hjem til sine militærgutter. Siden mannen jobbet i militærret skulle vi føle oss trygge! De hadde bygget et vakkert hus, en koselig hage med bærbusker og en hytte som sønnen hadde fått til sin førstekommunionsdag. På veien bort til Kirken for å ordne med registrering var det stillhet og vakre blomster. Vi skulle be 30 rosenkranser for dem som hadde hjulpet oss med å få pilegrimssekkene våre, men vi ble omsider registrert som italienere og utstyrt med gule sekker og gule pilegrimspass :) Her vokste gruppa vår fra 10 til 11 ettersom sr. Stella fra Sverige sluttet seg til vår gruppe og vi ble de skandinaviske St. Elisabethsøstrene.

dro vi til stedet for åpningsmessen, og på et øyeblikk ble bybildet forandret til gule, røde og blå ponchoer, etter som regnværet gjorde at alle fant frem regnkåpene som hørte med i pilegrimssekkene. Men da messen skulle begynne klartet det opp igjen, og det var en vakker messe hvor vi hadde gode plasser foran alteret i Sektor C1. Hvert land ble representert med en flaggbærer, og hvert kontinent med en scene med en helgen.





### Dag 8: 27. juli

#### "Nordisk tilbedelse, og messe i Krakows katedral"

Siden vi kvelden før hadde brukt lang tid på å komme oss hjem fordi toget stoppet opp, og det var dårlig med togforbindelse fra Kraj til Krakow midt på dagen, tok vi denne dagen bil inn. Vi gikk innom Hl. Erkeengel Michals basilika og en kirke som hadde Hl. Ritas relikvie og roser, og Hl. Florian der hvor man ofte kan se filmklipp fra en tale Pave Johannes Paul II hadde. Kl. 17 hadde vi nordisk tilbedelse med Finland, Sverige, Danmark i Krakows katedral "Marias opptagelse til himmelen". Her traff vi igjen noen av dem som reiste fra NUK. Etter tilbedelsen, og etter at de som satt foran oss hadde gått ut, kunne vi gå lengre fram, og da fikk vi se hvor vakkert det var. Vi deltok på en nydelig messe på engelsk hvor prestene var fra Mexico og mange andre land. Her traff vi også igjen noen av kineserne som vi hadde vært med første uken og eritreerne fra St. Hallvard i Norge. Da vi sto i matkø fikk vi en liten bonus: Vi så nemlig paven kjøre forbi på vei til katedralen for å møte biskopene, og vi traff St. Elisabethsøstre fra Kasakhstan og Ukraina med deres ungdommer.





### Dag 9: 28. juli

"Paven kommer, la oss ta imot Ham, synge for Gud vår Far"

Denne dagen dro vi ut med tog kl. 7 for å komme til katekese på norsk og messe med NUK. Det var fint å være med dem, men de var litt sjenerete, så vi kunne merke at de ikke var vant til å være med sørstrene. På bussen inn løsnet det litt. Nå skulle vi jo treffe paven! Det var skikkelig god stemning i Błonia park da paven ankom, alle danset og sang til sangen som ble sunget live: "Ja, Herre: Du vet at jeg elsker deg" på polsk, engelsk, tysk og italiensk.

WYDs motto: "Velsignet er de barmhjertige, for de skal selv finne miskunn" utdypep Pave Frans og fortsatte med å si at "Velsignet er de som kan tilgi, som viser medlidethet og kan gi det beste til andre. Ikke det som er til overs, men det beste!" Han oppfordret ungdom til å tro at verden kan forandres. Til å ha drømmer som gir mot og styrke til å åpne hjertet for dem som trenger det. Paven sa at det gjør han vondt å se ungdom som pensjonerer seg i 20-årene, før kampen har begynt, som kjeder seg selv og andre og søker spenning i tomhet som de senere må betale dyrt for. Her ga han ungdom en valgmulighet. "Vil dere ha tom spenning, eller nådens kraft?" For dette tilbød han en vei som ikke kan kjøpes eller selges, men finnes i Jesus Kristus som en gave fra Faderen. Han gir



oss lidenskap, glede og drømmer for livet, og han sier "Reis deg, kom med meg" hver gang man faller, slik som han gjorde med Peter, den første paven.

Denne dagen traff vi også andre junioratssøstre fra Polen. Møtet med paven gav mye energi. På togperrongen ble til og med noen ungdommer med på å danse med oss!

### Dag 10: 29. juli

Łagiewniki helligdommer, og Korsvei med Paven!

Vi fikk tildelt besøkstid fra kl. 10 i helligdommene som var bygget for Hl. Johannes Paul II og Hl. Faustyna i Łagiewniki. Vi startet fra Johannes Paul II's basilika i en atmosfære av bønn mens vi betraktet vakre altertavler og vegger utsmykket i mosaikk, men også et kapell



hvor bildene var hogget ut fra salt, fra saltgruvene som ble oppdaget av Hl. Kinga. Deretter gikk vi mens vi ba barmhjertighetens rosenkrans til Hl Faustynas basilika, hvor vi deltok i messe kl. 12, før hver og en fikk en fri-time til skriftemål, sakramentstilbedelse, besøke klosteret hvor hl. Faustyna levde eller kjøpe gaver/suvenirer. Fra Łagiewniki tok vi buss inn til Krakow, for igjen å komme til vår sektor i Błonia Park for å delta på korsveien sammen med paven.

Det var slik at hver korsvei var knyttet sammen med en legemlig eller åndelig barmhjertighetsgjerning, og alt var illustrert på en kreativ måte. F. eks. startet og avsluttet Herrens lidelse med sandmaling til musikk, og noen stasjoner hadde skuespill eller vitnesbyrd. Når det var å «kle de nakne» var det en som danset med silkestoff fra en heisekran, og når det var «Jesus blir spikret på korset» var det virkelig en mann som hang på et stort kors.

Paven sa at «*Korsveien er en trofasthetens vei i å følge Kristus til enden i hverdagens ofte dramatiske situasjoner. Det er en vei som ikke frykter mangel på suksess, utfrysning eller ensomhet fordi hjertet er fylt med Jesu fylde. Det er en håpets vei fordi den som tar opp sitt kors med sjenerøsitet og tro gir håp til fremtiden og menneskeheten!*» Denne dagen var vi heldige på hjemveien, fordi vi møtte på den italienske gruppen som vi hadde sunget sammen med kvelden før og som også skulle av på samme togstasjon som oss. Dermed hang vi oss på denne spidergruppa som kunne noen triks for å komme seg raskt gjennom folkemengder og gater velorientert etter kart.

## Dag 11: 30. juli

### Pilegrimsvandring og Vigilie med Paven

Denne dagen startet vi vår vandring til fots mot Campus Misericordia ganske tidlig for å kunne utnytte at vi hadde fått så gode plasser i Sektor C3, for det var mange timer å gå. Det som begynte som lette skritt, sang og viftende flagg, ble til en reell styrkeprøve til slutt. Jo nærmere man kom, jo mer måtte en fokusere krefte på å bare komme seg fram. Det var så mange mennesker der! Det var helt utrolig! Vi kunne se deler av alteret, og en skjerm. Her var det også stemning ved pavens ankomst. Seremonien begynte med 3 vitnesbyrd fra ungdom som fortalte om kamper i deres liv eller hjemland, hvordan de var takknemlige for Guds barmhjertighet eller hvordan de håpet på Guds barmhjertighet. Blant dem var Rand fra Syria som bad om at ingen by må glemmes bort så lenge de som er der må leve hjelpeøse med døden rundt seg. Paven åpnet våkenattens appell med at vi bad sammen med Rand for hennes hjemland, og at ingenting må være viktigere for oss enn personen ved siden av oss. Han gav også rom for at ungdommen kan overgi til Gud alt det de strever med i

sitt liv. Det passet også til våkenatt å snakke om å være våkne i verden, og om ikke å forveksle lykke med komfort og forbruk. "Sofalykke" som tar fra ungdommen frihet, mot og muligheten til å spre glede. "Bytt sofaen med massasje ut med gode sko, og gå ut i verden å gjøre barmhjertighetsgjerninger! ... og vis verden at det er lettere å bygge broer enn murer" oppfordret han. Etter talen fulgte tilbedelse hvor det ble tent stearinlys mens barmhjertighetens rosenkrans ble sunget på italiensk og polsk. Etterpå var det også en vakker konsert før vi så helikopteret fly av sted, om det var paven eller presidenten?

## Dag 12: 31. juli

### Messe med Pave Frans i Barmhjertighetens Campus

Så var den her da. Dagen Paven skulle feire messe med oss. Dagen hvor vi skulle fornye våre dåpsløfter og vår entusiasme for Kirken og for Kristus. Det hadde ikke vært en kald natt, likevel var det ikke mye krefter igjen. Men det var en virkelig fin atmosfære. Sr. Natanaela og Sr. Rita oversatte fra Polsk til norsk via Radio, og vi kunne høre pavens utfordring til Kirkens ungdom. Fra de tre hinder (mindreverdighet, skam, og folke mengden) Zakkeus måtte overvinne for å se Jesus, sier han at for Gud er alle verdifulle. Han ser ikke på hvordan vi er kledd eller hvilken mobiltelefon vi har, men hater å se oss med dystre hjerter og tunge sinn av å bekymre seg for problemer som om livet var uten verdi. Gud på sin side heier på oss og har håp. At man kan bringe sin skam, svakhet og synder til skriftemål, og bli overrasket av Herrens tilgivelse og fred. Jesus ser ikke på oss som mengden. Han ser forbi feilene og ser personen. Han ser mot fremtidens godhet og ikke mot et museum. Gud venter noe av oss, at vi bygger noe og lever livet fullt ut. Guds lagringsdata er et hjerte fylt med myk medlidenhet, som finner glede i å reise oss fra hvert spor av ondskap. Slik sender han også oss unge hjem med oppfordring om å laste ned den beste "linken" av alle, og å ha et hjerte som ser det gode i andre, og overfører godhet uten å bli tungt!





# Fellesskapet Sant'Egidio



Bernt I. Gulbrandsen m. fl. – berntig@broadpark.no



## Hallvardsvaka intervjuer Bernt Gulbrandsen om Sant'Egidio

*Du er en av initiativtagerne til å starte Sant'Egidio-fellesskap i Norge, hva slags fellesskap er dette?*

Sant'Egidio er et katolsk fellesskap for legfolk. Det er basert på bønn, på å spre Det gode budskap, på å gi praktisk hjelp til vår neste. Jeg ble kjent med Fellesskapet Sant'Egidio i Roma for en del år siden og er blitt mer og mer fascinert av måten medlemmene praktiserer troen på. I kjølvannet av Vatikankonsilet, i 1968, var det en del studenter i Roma som jevnlig kom sammen i kirken Sant'Egidio – derav navnet – for å være sammen; senere har det vært i kirken Santa Maria in Trastevere de samles. Men bønnen alene var ikke nok for dem, selv om den var det viktigste og det grunnleggende. De ville også at bønnen skulle ha en praktisk følge, og de gikk ut i Romas gater for å hjelpe de fattige med mat, skolegang og annet. Disse fattige var ikke «klienter», «brukere» eller annet, som vi er vant til, når vi snakker om hjelp til trengende – nei, det har hele tiden vært viktig for medlemmene av Fellesskapet Sant'Egidio at det er likeverdighet mellom de to partene, at de er «venner». Dermed ønsker man også å styrke deres følelse av menneskeverd. – Ut fra denne tanken om likeverd og vennskap ønsker man også at organisasjonsformen skal være «flat» og ikke-hierarkisk – ganske forskjellig fra det vi er vant til i mange andre deler av vår kirke. Men samarbeidet med paven og resten av Kirken har likevel i alle år vært nært og godt. I dag finnes det Sant'Egidio-felleskap i mer enn 70 land med mer enn 80 000 medlemmer.

Fellesskapet Sant'Egidio inspirerer fordi det så tydelig viser hvordan nestekjærlighet kan ytre seg i det daglige liv. Fundamentet er kveldsbønnen, som består av sang, lesning fra Salmenes bok, lesning fra Det nye testamentet, refleksjon over et tema og felles bønn. Ut fra kveldsbønn-samlingen utvikles gradvis det sosiale engasjementet for mennesker som trenger vår oppmerksomhet. Ikke minst skjer det fordi vi blir oss bevisst hvor stor vekt Vår Herre legger på praktisk nestekjærlighet. Sant'Egidio i ulike land organiserer tiltak for eldre, flyktninger, bostedsløse, funksjonshemmede, fattige barn, med mer. Fellesskapet er også en aktiv

fredsforkjemper og har blant annet bidratt aktivt til å skape fred i flere afrikanske land. Men fundamentet er hele tiden kveldsbønnen, det er den som fører til fordypning i troen og engasjement for de fattige og trengende.

## *Hvorfor trengs Sant'Egidio i Norge?*

Vi tror mange katolikker savner et kristent fellesskap på et dypere plan, der bønn og refleksjon går hånd i hånd med praktisk engasjement for medmennesker. Å la livet formes av Kristi budskap oppleves av mange som vanskelig uten å tilhøre et fellesskap, hvor man også opplever vennskap. Å utvikle og fordype troen og å leve den i praktisk handling kan man selv sagt også makte uten å være med i et katolsk legfellesskap eller en forening. Men for mange vil det være lettere innenfor. Slik er det også for meg. Det finnes ulike legordener og bønnegrupper som dekker deler av dette. Det spesielle med Fellesskapet Sant'Egidio er vektleggingen av kveldsbønn kombinert med sosiale aktiviteter. Og for det tredje å forkynne evangeliet.

## *Hva slags sosialt engasjement for medmennesker har dere i Oslo?*

Vi startet denne våren med å besøke Torshov transittmottak for asylsøkere. Men på grunn av meget redusert tilstrømming av asylsøkere dette siste året måtte vi sette denne aktiviteten på vent. I høst har vi derfor inngått en avtale med Fransiskushjelpen. Den går ut på at Sant'Egidios medlemmer skal besøke eldre og ensomme. Vi fungerer som en Sant'Egidio-gruppe i dette samarbeidet. Men vi er åpne for å engasjere oss overfor flyktninger eller i andre aktuelle saker når vi blir flere, eller når vi ser andre behov.

Vi er fortsatt en liten gruppe under oppstart og ønsker at flere blir med. Å være med i Sant'Egidio skal oppleves som noe positivt i det daglige liv, og gi glede. Dette innebærer at man ikke trenger å melde seg på til sosiale aktiviteter før man selv føler for det. Men for noen er kanskje nettopp det å få uttrykt troen i praktisk handling den viktigste grunn til å være med. Og så er vi en gruppe som kan snakke sammen om de utfordringene vi møter. Å delta i kveldsbønnen vil for mange fungere som en slags modningsprosess.



## Hvem kommer til Sant'Egidios kveldsbønn?

Det er mennesker fra forskjellige land, med forskjellig bakgrunn. Og det er meningen – det dreier seg jo om å være kristen i en innvandrerkirke. Vi har også kontakt med Margareta-kyrkan, den svenske kirken, de er interessert i et samarbeid. Sant'Egidio er en katolsk leg-bevegelse, registrert i Den katolske kirke, men den er også økumenisk innstilt.

## Hvor holder dere til?

Vi holder kveldsbønn annen hver tirsdag i St. Joseph kirke kl. 18.45, den varer om lag en halv time. I søndags-

bladene vil man finne kunngjøring om dem. Etter kveldsbønnen treffes vi i Mariagården til uformell samtale over et tema, og her snakker vi også om våre aktiviteter.

## Dere ønsker flere deltagere?

Ja, det gjør vi, og oppfordrer katolikker i Oslo-området til å delta i vår kveldsbønn for å finne ut om Sant'Egidio kan være nyttig for dem. Å være katolikk i et sekulært samfunn er utfordrende, og mange kan ha glede av å tilhøre et slikt fellesskap for å vokse.

# Kontaktklubben



Aasmund Vik – aasmundrobert@gmail.com

De fleste onsdager etter messen kl. 11.00 møtes mange av menigheten pensjonister i Kontaktklubben – et sosialt møtested som har vært etablert i mange år. I og med at det store flertall aktive kirkegjengere i menigheten ennå ikke har oppnådd pensjonsalder, er vel Kontaktklubben ganske ukjent for de fleste, bortsett fra den lille notisen i Søndagsbladet hver uke.

Som pensjonistgruppe betraktet dekker vi et ganske stort aldersspenn – fra 60-årene til veteranen Vlasta på 97. Og Ingrid, som har fylt 90, kommer ofte til St. Hallvard fra Nesodden på onsdagene. Dessuten har vi ofte besøk fra St. Johannes og St. Olav menigheter.

Et hyggelig måltid hører med i godt lag. Frivillige på kjøkkenet sørger for en variert og innarbeidet meny og velsmakene suppe, godt hjulpet av postulanter fra Elisabethsøstrene, som derved også får anledning til å praktisere norsk språk.

Praten går livlig rundt bordene – som på søndagene, på forskjellige språk. De enkeltes åremål følges nøyne, og hvis det er rundt eller høyt vanker det gjerne en bløtkake for anledningen. Her er det Kontaktklubbens kjære, myndige og vennlige leder, Inger-Marie Steiner, som har den fulle oversikt.



Enhver lunsj i Kontaktklubben følges av loddsalg for å dekke dagens utgifter – og det hender det kommer en tilreisende loddselger fra Lillestrøm: Pater Janusz Fura kommer gjerne og hilser på når han har anledning.

Er du pensjonist i St. Hallvard vil Kontaktklubben ønske deg hjertelig velkommen!





# Nytt fra Fransiskushjelpen



Tormod Haavi-Christensen – thc@fransiskus.no

## 2016 en milepæl

2016 representerer en milepæl for Fransiskushjelpen med ny ledelse og 60 års jubileum. Jubileet ble markert med en festaften for frivillige, ansatte og inviterte gjester fra blant annet Oslo Katolske Bispedømme og Caritas. Mer enn 100 feststemte mennesker fylte Menighetssalen til siste stol. St. Hallvard-guttene fremførte tre stykker (bilde), et høydepunkt for mange i rommet. En flott og viktig aften for Fransiskushjelpen som denne høsten også har fått ny generalsekretær, Tormod Haavi-Christensen.

## Betydningen av frivillig arbeid

Det var med frivillig arbeid det startet i 1956 og det skulle ta femten år før første lønnede medarbeider ble ansatt i 1971. I dag er Fransiskushjelpen en organisasjon med 230 medarbeidere – 200 frivillige og 30 ansatte. Det store antallet frivillige avspeiler organisasjonens todelte formål: i tillegg til å løse selve omsorgsoppdraget skal Fransiskushjelpen gi mennesker en mulighet til å praktisere nestekjærlighet, i tråd med katolsk sosiallære. Det betyr i praksis å aktivere nettverket rundt den omsorgs-



## Faktaboks

Fransiskushjelpen yter ambulerende helsetjenester til Oslos befolkning i form av hjemmehospice for uhelbredelig syke og skadeforebyggende arbeid blant rusavhengige. Frivillige støtter familien mens omsorgspersonen er syk, driver besøkstjenester for eldre og syke samt sorggrupper for etterlatte.

Vårt verdigrunnlag er *nestekjærlighet i Frans av Assisis ånd – handlingsorientert medmenneskelighet*. Vår ambisjon er å fortsatt være en sosial innovatør for Oslos befolkning, slik vi har vært i 60 år. Det oppnår vi gjennom høy faglig standard og tydelig definisjon av vårt oppdrag.

trengende, som et supplement til velferdsstaten. Det snakkes mye om betydningen av frivillig arbeid i Norge i dag. Fransiskushjelpen er stolt av en 60 års tradisjon på dette samfunnsøkonomisk viktige område og kjenner på betydningen av sine katolske røtter.

## Hva skjer i 2017

Vi kjenner alle på endring og omstilling i våre daglige liv, både hva gjelder teknologi og arbeid. Samtidig er Norge som nasjon i en brytingstid med reduserte inntekter over statsbudsjettet, samtidig som samfunnets omsorgsoppgaver vokser. Ti år fra nå vil det være 10% flere 90-åringer i Norge, uten at offentlig sektor nødvendigvis har tilsvarende mere penger å bruke på omsorg. Scenarioet av morgendagens omsorg gir behov for nytenkning og effektiv organisering av en ideell organisasjon som Fransiskushjelpen, et arbeid som vil prege 2017. Det handler om å bli mer tydelig på organisasjonens oppdrag og hvordan det skal løses, et viktig arbeid for å være en relevant aktør også i fremtiden.



# For å lære, må barn ha mat i magen

## Vi bekjemper sult

«Antall sultne i dag er verdens største skandale. (...) Planeten har nok mat til alle, men viljen til rettferdig fordeling mangler» (Pave Frans til FAO, 2014 og 2015,)

Å utrydde sult og feilernæring er Caritas Norges hovedmål. Vi er inspirert av Pave Frans sitt engasjement for fattigdom og matsikkerhet.

Rundt 800 millioner mennesker sulter i verden (FAO). I tillegg er et økende antall mennesker feilernært fordi de ikke har råd eller tilgang til nok næringsrik mat. Årsaken til at folk sulter er ikke nødvendigvis mangel på mat i seg selv, men henger sammen med fattigdomsproblematikk og fordelingsstrukturer. 70% av verdens fattige er avhengig av landbruk for inntekt og arbeid (Verdensbanken). Vi mener at en stor del av løsningen finnes i en økt satsning på klimasmart jordbruk for småskalabønder.

*Matsikkerhet betyr å ha tilgang til nok mat, trygg mat og næringsrik mat, for å kunne leve et aktivt og sunt liv hele året (FN). Retten til mat er nedfelt i FN Verdenserklæring om menneskerettighetene art. 25. Gjennom FNs bærekraftighetsmål har alle stater forpliktet seg til å utrydde sult, oppnå matsikkerhet og bedre ernæring, og fremme bærekraftig landbruk innen 2030.*

## Konsekvenser av sult

Sult er en av de største kildene til sykdom, og påvirker både menneskers fysiske og psykiske tilstand og utfoldelse. Barn som sulter i løpet av de to første leveårene får ofte skader som hemmer deres utvikling livet ut. Av disse grunnene regnes sult og feilernæring som den største helsetrusselen på verdensbasis – større enn HIV/AIDS, malaria og tuberkulose til sammen.

Barn som sulter har problemer med å følge med på skolen. Sult gjør arbeidsstyrken mindre produktiv, fordi søken etter mat overskygger alt annet. Sult kan også bidra til å øke spenningene i et samfunn og utløse kriger og konflikter.

### Faktaboks: Visste du at?

- 98 prosent av mennesker som sulter bor i utviklingsland
- 45 prosent av alle dødsfall blant barn under fem år er sultrelatert
- 33 prosent av alle verdens barn har kognitive funksjonshemninger på grunn av sult
- 60 prosent av de som sulter i verden er kvinner
- Det store flertallet av de 800 millionene som sulter i verden i dag selv er matprodusenter

Kilde: (WFP/FAO)



## Årsaker til sult

### Fattigdom

**Flertallet av dem som sulter selv er matprodusenter**, noe som fremstår som et paradoks. Årsaken er at fattige bønder med små åkerlapper i utviklingsland mangler gode såfrø, redskaper, vanningsanlegg og tilgang til kreditt for å kunne drive effektivt jordbruk. Mange fattige bønder får heller ikke den utdannelsen og veiledningen de trenger. Dårlig infrastruktur samt manglende muligheter for transport, lagring og foredling av avlingene gjør det i tillegg vanskelig for bønder som produserer med overskudd å få solgt varene sine på markedet og skape seg en inntekt.

### Klimaendringene

FN spår at verdens matproduksjon kan bli redusert med så mye som 25 prosent innen 2050 på grunn av klimaendringer. For en småbonde som er totalt avhengig av naturen og været er dette katastrofalt. Med befolkningseksplosjon har presset økt på verdens skoger og landjord. **Avskoging, forurensning og lite bærekraftige dyrkingsmetoder bidrar til at matjorda utarmes og gjør bønder mange steder ute av stand til å øke produksjonen**. Mer enn 80 prosent av verdens mest matusikre mennesker lever i land som er spesielt utsatt for naturkatastrofer. Værfenomenet El Niño har ført til tørke, flom og ekstremvær mange steder i 2015 og 2016. Rundt 60 millioner mennesker er i dag truet av sult som en direkte følge av El Niño. På grunn av klimaendringene kan vi derfor forvente en økning i antall klimaflyktninger.

### Sult dreper oftere enn kuler i krig

Sult og konflikt er kriser som forsterker hverandre. Konflikt har ofte katastrofale konsekvenser for befolkningens tilgang på mat. En vanskelig sikkerhetssituasjon og mangel på ressurser gjør ofte at den lokale matproduksjonen i krigsområder stopper opp. Samtidig kan det være vanskelig å frakte mat inn utenfra, og prisene på den maten som er tilgjengelig stiger så dramatisk at de færreste har råd til den. I Madaya, Syria, ble for eksempel en bil forsøkt solgt for 15 kilo ris. **Det er derfor ofte ikke våpen, men sult som dreper flest mennesker i en konflikt**. Dersom hele systemet for matproduksjon bryter fullstendig sammen, kan en konflikt påvirke sultsituasjonen i et område også i lang tid etter at den er over.

### Diskriminering

Sult handler også om maktforhold, diskriminering og ujevn fordeling av ressurser i et samfunn. Kvinner, urfolk og andre marginaliserte grupper er mer utsatt for sult enn andre på grunn av vanskeligere tilgang på ressurser, manglende utdanning og uteslutning fra det øvrige samfunnet. I utviklingsland er flertallet av dem som jobber i landbrukssektoren kvinner. De kvinnelige småbøndene har dårligere tilgang enn menn til jord, kreditt og andre innsatsfaktorer som vil øke produksjonen. Utdannelse og veiledningstjenester for bønder er oftere tilgjengelig for menn. Resultatet er at kvinner produserer mindre mat på tilsvarende areal. **Det er anslått at hvis kvinner hadde lik tilgang til ressurser og kunnskap som menn, ville 150 millioner færre mennesker sultet i verden**.

## Hva gjør Caritas?

### Støtte til småskalabønder

Caritas sikrer fattige småbønder i utviklingsland:

- opplæring i effektive og klimarobuste dyrkings-teknikker, husdyrhold og akvakultur
- tilgang til kreditt som gjør det mulig for bøndene å investere i produksjonen og andre inntektsbringende aktiviteter
- tilgang til markeder gjennom organisering av bøndene i kooperativer.

Slik bedres matsikkerheten til både bonden, familien og lokalsamfunnet. Programmene har et særlig fokus på å forbedre situasjonen for kvinner og kvinnelige bønder.

### Matvarehjelp i humanitære kriser

I humanitære kriser samarbeider Caritas med myndigheter og FN om å gi befolkningen mat og annen livsnødvendig hjelp. Det legges vekt på at distribusjonen ikke skal undergrave lokale markeder og matproduksjon. Kapasitetsbygging av lokale aktører bidrar også til at disse blir bedre rustet til å forebygge og respondere på fremtidige kriser.

### Ansvarliggjøring av myndigheter

Både på lokalt og nasjonalt plan stiller Caritas krav om at myndighetene må sikre egen befolkningens rett til mat. Vi jobber samtidig for at Norge og verdenssamfunnet skal øke sin innsats for å bekjempe sult, og bidra til oppnåelse av FNs bærekraftsmål.



# For children to learn, they need to eat

## We fight hunger

The elimination of hunger and malnutrition is Caritas Norway's main goal. We are inspired by Pope Francis' commitment to the cause.

*According to Pope Francis, the amount of people starving is one of the biggest scandals in the world today. The planet has enough food for everyone, but the will for fair distribution is missing (FAO 2014 and 2015).*

Around 800 million people in the world are starving (FAO). In addition, an increasing number of people suffer from malnutrition because they do not have the access to or cannot afford enough nutritious food. The reason people are starving is not necessarily the lack of food in itself, but often relates to poverty and the unequal distribution of food. 70% of the world's poor depend on agriculture for income and work (World Bank). We think that an important part of the solution would be an increased commitment to climate smart agriculture for small-scale farmers.

**Food security:** FAO defines food security as a situation when there is access to sufficient, safe and nutritious food which is necessary for an active and healthy life. The right to food is enshrined in the UN Universal Declaration of Human Rights Article 25. Through the UN Sustainable Development Goals all governments are committed to eradicate hunger, achieve food security and improve nutrition, and promote sustainable agriculture by 2030.

## The consequences of hunger

Hunger and malnutrition are the number one risk to health worldwide and affects people's physical and mental condition. Children who suffer from hunger during the two first years of their lives often get injuries which can affect them the rest of their lives. Hence, hunger and malnutrition are considered to be the greatest threat to health in the world – larger even than HIV/AIDS, malaria and tuberculosis all together.

Hunger affects children the most, not only is it a difficult situation to be in, but hunger can have long term effects which can inhibit the development of a child. Hunger affects children's development both physically and mentally. Children who are hungry have issues following classes in school and hence with learning. Hunger also makes the work force less efficient and productive due to the fact that the search for food is overshadowing anything else. Hunger can even contribute to

increasing tensions in a society and hence trigger the eruption of war or conflict.

## Causes of hunger

### Poverty

The majority of people suffering from hunger are food producers, which can seem like a paradox. The reason is that poor farmers in developing countries, who usually have small plots, often lack the seeds, the tools, the watering systems and access to credit that are necessary for efficient farming. In addition, many poor farmers do not have access to the education or training that they need. Poor infrastructure and lack of access to transportation, storage and to processing the crops add to the difficulties for the farmers to produce with surplus and sell their goods at the markets and earn an income.

### Climate change

The UN predicts that the world food production can be reduced by 25% by 2050 due to climate change. For a small scale farmer who is dependent entirely on nature and the weather, this would be a catastrophe. Due to population growth, the pressure is increasing on the world's forests and farmable land. Deforestation, pollution and unsustainable cultivation methods all contribute to soil erosion and degradation which prevents farmers around the world from increasing their production. More than 80% of the world's most food insecure people live in countries that are particularly affected by natural disasters. The weather phenomena El Niño has caused drought, flooding and extreme weather in many places during 2015 and 2016. Around 60 million people are today threatened by hunger as a direct consequence of El Niño. Due to climate

### Fact Box: Did you know that?

- 98% of people who suffer from hunger live in developing countries
- 45% of all deaths of children under 5 are related to hunger
- 33% of the children in the world are stunted due to hunger
- 60% of the people in the world who are suffering from hunger are women
- A large majority of the 800 million who suffer from hunger are farmers

(WFP/FAO)



change we can expect an increase in the number of climate refugees.

### **In war, hunger kills more often than bullets**

Hunger and conflict are crises which reinforce each other. Conflict often has devastating consequences for the people's access to food. In Madaya, Syria, for example, someone tried to sell a car for 15 kilos of rice. A difficult security situation and a lack of resources often leads to a halt in the local food production. In addition, it can be difficult to import food and the prices increase so drastically that very few can afford to buy any food. **It is therefore not weapons, but hunger that kills most people in conflict.** If the entire food production sector breaks down, a conflict can affect the situation in an area also long after the end of the actual conflict.

### **Discrimination**

Hunger is also about power relations, discrimination and an uneven distribution of resources within a society. Women, indigenous people and other marginalised groups are more exposed to hunger than others due to a lack of access to resources, little or no education and exclusion from society. In developing countries, the majority of farmers are women. They usually have worse access than men to land, credit and other inputs that would increase the production. Education or training within the field of agriculture is often accessible only to men. The result is that the women produce less food on the same area of land. **It is estimated that if women would have equal access to resources and knowledge as men, 150 million people less would be starving throughout the world.**

## **What does Caritas do?**

### **Support for small scale farmers**

Caritas is supporting poor small scale farmers in developing countries by giving:

- Training in efficient and climate *resilient cultivation techniques, livelihoods and aquaculture*
- *Access to credit* which makes it possible for the farmers to invest in the production and other income generating activities
- *Access to markets* through the organisation of farmers in cooperatives

Hence the food security of the farmer, the family and the local society increases. The programmes have a specific focus on improving the situation for women and female farmers.

### **Food assistance in humanitarian crises**

During humanitarian crises, Caritas cooperates with the authorities and the UN to give the population food and other vital assistance. It is important that the assistance does not undermine local markets and local food production. Local capacity building contributes to the improved ability to prevent or respond to future crises.

### **The accountability of governments**

Caritas works to hold local and national authorities accountable for their population's right to food. In parallel, Caritas works to convince Norway and the international community to increase their efforts to fight hunger and achieve the UN Sustainable Development Goals.

# **Walczymy z głodem**

"Liczba głodujących jest największym skandalem na świecie. [...] Nasza planeta posiada wystarczającą ilość żywności dla wszystkich, ale brakuje chęci sprawiedliwego". (Papież Franciszek na forum ONZ ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO), 2014 i 2015)

Zlikwidowanie głodu i niedożywienia jest głównym celem Caritas w Norwegii. Inspiruje nas zaangażowanie papieża Franciszka na rzecz ubóstwa i bezpieczeństwa żywieniowego.

Na świecie jest około 800 milionów głodujących. Ponadto istnieje wielka i wciąż rosnąca liczba ludzi niedożywionych, ponieważ nie mogą sobie pozwolić lub nie mają oni dostępu do pełnowartościowej

żywności. Ludzie są głodni niekoniecznie dlatego, że brakuje żywności, ale powiązane jest to z kwestią ubóstwa i strukturami dystrybucyjnymi.

Rolnictwo na małą skalę odpowiada za około 70 procent produkcji żywności na świecie. 2,8 miliarda ludzi, czyli 45 procent populacji świata trudni się rolnictwem zawodowo i jest ono ich źródłem dochodu. Jesteśmy przekonani, że znaczna część rozwiązania znajduje się w zwiększym nacisku na innowacyjne rolnictwo dla drobnych rolników.

**Bezpieczeństwo żywieniowe oznacza posiadanie dostępu do wystarczającej ilości żywności, bezpiecznej i pełnowartościowej żywności, aby móc prowadzić**



aktywny i zdrowy styl życia przez cały rok. Bezpieczeństwo żywnościowe jest podstawowym prawem zapisanym w Powszechniej Deklaracji Praw Człowieka ONZ, art. 25. Poprzez cele zrównoważonego rozwoju ONZ, wszystkie państwa zobowiązły się do wyeliminowania głodu, osiągnięcia bezpieczeństwa żywnościowego i poprawę żywienia i poprawę zrównoważonego rolnictwa do 2030 roku.

## Skutki głodu

Głód jest jednym z największych źródeł chorób i wpływa zarówno na fizyczny, jak i psychiczny stan i rozwój człowieka. Dzieci cierpiące z powodu głodu w ciągu dwóch pierwszych lat życia narażone są na urazy, które hamują ich dalszy rozwój. **Z tego względu głód i niedożywienie uznawane są na całym świecie za największe zagrożenie dla zdrowia** – większe niż HIV/AIDS, malaria i gruźlica łącznie.

Głodujący ma problem z wykonywaniem innych czynności niż ciągłe poszukiwanie wystarczającej ilości pożywienia. Głód obniża wydajność zawodową i zmniejsza pożytek z nauki szkolnej wśród dzieci. Może również przyczynić się do wzrostu napięć społecznych oraz wzniecać wojny i konflikty.

## Przyczyny głodu

### Ubóstwo wpędza drobnych rolników w głód

Większość z tych, którzy głodują to producenci żywności, co wydaje się paradoksem. Powodem jest to, że ubogim rolnikom z małymi polami, w krajach rozwijających się, brakuje dobrych nasion, narzędzi, systemów nawadniających oraz zdolności kredytowej, aby skuteczniej prowadzić działalność rolniczą. Wielu ubogich rolników nie posiada ani wykształcenia, ani wskazówek, których potrzebują. Słabo rozwinięta infrastruktura oraz brak możliwości transportu, składowania i przetwarzania plonów sprawiają dodatkowe trudności dla rolników produkujących nadwyżki, których nie mogą później sprzedać i uzyskać dochodu.

### Zmiany klimatyczne niszczą plony

ONZ przewiduje, że światowa produkcja żywności może być zmniejszona nawet o 25 procent do roku 2050 z powodu zmian klimatycznych. Dla drobnych rolników, którzy są całkowicie zależni od natury i warunków pogodowych, może to mieć katastrofalne skutki. Wzrost liczby ludności spowodował wzrost lasów i ziemi uprawnej na świecie. **Wycinka lasów, zanieczyszczenie środowiska i niezrównoważone metody uprawy powodują zubożenie warstwy uprawnej gleby i sprawiają, że rolnicy w wielu miejscach nie są w stanie zwiększyć produkcji.** Już wiele milionów

## Faktaboks: Czy wiesz, że?

- 98 procent głodujących żyje w krajach rozwijających się
- 45 procent zgonów wśród dzieci poniżej piątego roku życia związane jest z głodem
- 33 procent wszystkich dzieci na świecie ma zaburzenia funkcji poznawczych z powodu głodu
- 60 procent głodujących na świecie to kobiety
- zdecydowana większość spośród tych 800 milionów głodujących na świecie sama jest producentem żywności

(WFP/FAO)

ludzi zostało wysiedlonych z powodu zmian klimatycznych i klęsk żywiołowych, i oczekuje się dalszego wzrostu liczby uchodźców klimatycznych.

Ponad 80 procent z ludności najbardziej zagrożonej głodem na świecie żyje w krajach, które są szczególnie narażone na klęski żywiołowe i ogólną degradację środowiska naturalnego. Zjawisko pogodowe El Niño – które pogłębia się przez zmiany klimatyczne – doprowadziło do suszy, powodzi i ekstremalnych warunków pogodowych w wielu miejscach w 2015 i 2016 roku. Spowodowało to zniszczenie wielu upraw. Obecnie około 60 milionów ludzi zagrożonych jest głodem, co jest bezpośrednim skutkiem El Niño.

### Głód zabija częściej niż kule podczas wojny

Głód i konflikty są sytuacjami kryzysowymi, które wzajemnie się wzmacniają. Wojny i konflikty często mają katastrofalne skutki dla ludzi, blokując im dostęp do żywności. Trudna sytuacja w zakresie bezpieczeństwa oraz brak zasobów powodują często zatrzymanie produkcji żywności w strefach dotkniętych wojną. Jednocześnie transport żywności z zewnątrz może być utrudniony, a ceny tego, co jest dostępne, dramatycznie rosną, tak że niewielu może sobie na to pozwolić. Dla przykładu w syryjskim mieście Madaya próbowało sprzedawać samochód za 15 kg ryżu. **Dlatego często nie broń, ale głód zabija najczęściej ludzi podczas konfliktu.** Dlatego, jeśli cały system produkcji żywności zostanie załamany, jeden konflikt może wywołać głód na danym obszarze przez długi czas, nawet gdy sytuacja konfliktowa dawno zostanie zażegnana.

### Dyskryminacja stwarza głód

Głód to również relacje władzy, dyskryminacja i nierówny podział zasobów w społeczeństwie. Kobiety, ludność rdzenna oraz inne marginalizowane grupy są więc bardziej narażone na głód niż inni. Grupy te mają utrudniony dostęp do zasobów, są pozbawione możliwości edukacji i wykluczone z reszty społeczeństwa. W

krajach rozwijających się większość osób pracujących w rolnictwie to kobiety. Mają one słabszy dostęp do ziemi, kredytów i pozostałych środków, które mogą zwiększyć produkcję. Wykształcenie oraz usługi doradcze dla rolników są często dostępne dla mężczyzn. W wyniku tego kobiety wytwarzają mniej żywności z podobnego obszaru. **Szacuje się, że gdyby kobiety miały taki sam dostęp do zasobów i wiedzy co mężczyźni, to byłoby 150 milionów mniej głodujących na świecie.** Głód stanowi zatem również pytanie w kwestii równości i dyskryminacji.

## Co robi Caritas Norge?

### Wsparcie dla drobnych rolników

Caritas zabezpiecza ubogich rolników w krajach rozwijających się:

- szkolenia na temat skutecznych i *solidnych metod upraw, hodowli zwierząt i akwakultury*
- *dostęp do kredytów* umożliwiających rolnikom inwestowanie w produkcję i inne działania przynoszące dochód
- *dostęp do rynków* poprzez organizację rolników w spółdzielniach.

W ten sposób poprawia się bezpieczeństwo żywnościowe zarówno dla rolnika, jak i rodziny oraz lokalnej społeczności. Programy te kładą szczególny nacisk na poprawę sytuacji kobiet w ogólności oraz kobiet pracujących na roli.

### Pomoc żywnościowa w kryzysach humanitarnych

Podczas kryzysów humanitarnych Caritas współpracuje z władzami i ONZ w celu zapewnienia ludności żywności i innej niezbędnej pomocy. Kładzie się nacisk na to, aby podział dóbr nie osłabiał lokalnych rynków i produkcji żywności. Budowanie potencjału podmiotów lokalnych pomaga również w ich lepszym przygotowaniu do zapobiegania i reagowania na przyszłe sytuacje kryzysowe.

### Odpowiedzialność rządu

Caritas stawia wymogi, zarówno na poziomie lokalnym, jak i krajowym, aby władze zapewnili swoim obywatelom prawo do wyżywienia. Jednocześnie pracujemy nad tym, aby Norwegia oraz społeczność międzynarodowa zwiększyła swoje wysiłki na rzecz walki z głodem i przyczyniła się do osiągnięcia celów zrównoważonego rozwoju ONZ.

Poprzez nasze programy dla długoterminowego rozwoju możemy dokonać czegoś z podstawowymi przyczynami głodu na szczeblu lokalnym, regionalnym i krajowym. Takie podejście jest bardzo skuteczne i jest możliwe dzięki wykorzystaniu wpływowej pozycji Kościoła w wielu krajach oraz rozległej sieci Caritas, która dociera do setek tysięcy społeczności lokalnych.





# My pastoral time in Cameroon



Bro. Herman Nikolai Reimers Massen SM – herman\_reimers@yahoo.no

## 1 . What happened? (Describe the situation you find yourselves in).

During my novitiate in the Philippines, I remember my Novice Master saying to me, "Is it hard for you to leave your protestant heritage, become a Catholic and in the end a Marist were you live out the spirit of Mary, which is very far away from your religious background?". If that question had been raised just some weeks after I converted, my answer would probably have been YES. To be a Marist is the last thing I wanted to be. I saw myself as quite different, and being a bit traditional. I was not a big fan of saints or devotions and titles of Mary and did not consider religious life either. I feel God gave me a real wakeup call as I sit here as a Marist and write an article about my Marist life and the Marist Mission here in Yaoundé.

My days here are structured; but not very strict. I participate in the activities such as preparing masses, prayer groups, lector groups for English and French speaking people visit the sick, attend community meetings and share the Marist spirituality and history with the lay people. These activities are spread all over the week. Since the first day I came here my mind and heart were prepared to forget Europe and the whole last semester. I had no expectations. I just looked forward to the coming days. I am happy that God reminds me every day of the importance of leaving my boat behind and meeting Christ out there. Before I left Turkey I said. Lord, I give to you this time in Cameroon and I leave all worries to Mary my mother.

## 2. What did I learn about myself as a Marist missionary?

Today I call myself a Marist missionary. There are two things that pop into my mind. The first is my mission and the second is about me being a Marist. In terms of being called by Mary I have learnt that I follow her spirit and her way of being which is found in the Scriptures. She is discreet and gentle, she does not stand on the barricades and preach, she does not replace anyone, but is active, present, ready to listen, to serve those in need with humility and care for her people. This is not about devotion, but to take the word of God seriously. In that way it is not too far away from my protestant heritage. Mary unites people in the light of ecumenism too. The most important experience is that Mary has been a

good example for my Christian life. When I meditate on her life with Christ in the Bible I see how loyal she is and the hope she gives to those who suffer. It is this way I as a Marist am called to serve.

In terms of the mission, I felt quite privileged coming to a community that has taken care of me from the first day. The good things I have experienced are because I was open and was free to choose where I wanted to serve. The more things I saw in terms of the needs of the people, the more I felt attracted to their mission. I learnt that even if we have different apostolates, we work in the same spirit and from the same cause. We are a united team, working on the same goal. That is why we have community meetings, common prayer, and Marist meetings, to strengthen us and remind us of what our mission is. In order to be prepared as best as possible, I needed a solid foundation and formation. What I have learnt in the Seminary really seems to have paid off because of the many discussions I have had in the lectures and conferences I have attended here. The different things I saw in the local culture I embraced as a grace from God. I was full of joy when I got the news that I was going to Cameroon. I am an experienced traveler and got a taste of mission from my time in the Philippines. This was helpful because the culture shock was less and I could use these experiences to grow more, enjoy life with the people and be integrated in the Cameroonian society. This has given me a healthy, human, spiritual and academic context for my prayer life too.

Naturally, the pastoral placement consisted of many challenges. To be the only white person in this village changes the roles I know or am used to. I was touched when I saw how the people celebrated mass and how a whole group consisting of many people visited one family which was different from my previous experiences. Different cultures crossed each other in my mind. In





the prayer group I could hear the way they sing the Sanctus with different dances, rhythms and languages which were unknown to me. This little experience I had was with a priest from the Congo who has an English and French speaking African community. The more we experience the more we can be prepared to understand people in an international context which has both the Marist and the Church identity.

### **3. What did I learn about the "Marist Mission"?**

My last paragraph will give a wider reflection on how I understand the "Marist mission" better in the light of my experience in Yaoundé. I remember the day I entered the Marist Community in Norway. I was attracted to their different kind of mission. There is not only one mission consisting of serving the poor, there is more. Inter-religious dialogue, ecumenism, retreats, teaching in school, working with migrants, serving the prisoners, visiting the sick and Parish works and working with the lay Marist which I do here. One of the most profound experiences I have had is the Marist life in the Church. In many countries in Europe it is sad to see that retreat centres, schools and churches are being closed or left over as a part of the diocese. This is not the case here. The Marist Parish is very active. A new Marist residence is under construction, there are many active youth in the Church and several blooming Marist vocations. The General Superior John Hannan underlines the importance of the recruiting of lay Marists. The faith seems to be stronger here and the time to live a faithful life and be active in the Church seems also to grow. It is therefore easier to know the priests, our community and life since their faith is more integrated in their lives. I have learnt that we must not forget that there are many areas

we can do Marist mission. We must not be afraid to invite people in order to know who we are and that the Marist mission is also about sharing who we are. The lay Marist here has a vocation group who shares our faith with others. The last point I would raise is the importance of being disciplined and structured in prayer life. My prayer is dry sometimes or for several days at a stretch and that is something that I need to deal with. That's part of my spiritual growth. Sometimes my will to have meaningful prayer can end up being artificial. Rather I should be more patient and open to let God enter my heart. St. Ignatius underlines that prayer is not about who I am as a man of prayer but the choices I make to put prayer into each day no matter what I get out of it. It is the feeling that is essential that I combine with the rest of the areas in a Marist life. It is all about being able to have a balanced life in order to see the fruits of a good Marist mission.

I have seen that they have maintained the essential things that Colin started with, which are hearing confessions, listening to the people and making themselves available at all times. They are always there for people who have questions, there for those seeking advice, counselling and helping the youth discern their vocation. They also seek out the neglected who are not able to come to church. Colin talks about a life in Nazareth which we are to imitate. They live simply, in a rural area, they serve the people in need and all this done in the spirit of Mary.

Bror Herman Nikolai har også skrevet denne hilsen til Hallvardsvaka på fransk. Den vil følge i et senere nummer av bladet.

*Red.*

## **Vil du ha annonse i menighetsbladet?**

St. Hallvard menighet omfatter østre og søndre del av Oslo, samt kommunene  
Ski, Ås, Frogn, Nesodden og Oppegård, og delvis Enebakk.

Menigheten har nå 16.000 medlemmer.

Menighetsbladet Hallvardsvaka når ut til alle disse.

Med en annonse i bladet støtter du menighetens arbeid.

## **Ta kontakt med menighetskontoret!**

**Telefon: 23 30 32 00 • E-post: Oslo-St.Hallvard@katolsk.no**



# Litt nytt om kollektene i St. Hallvard



Frode Eidem – frode.eidem@katolsk.no

Da St. Johannes menighet på Bredtvæt ble opprettet i 2013, forsvant på papiret mange medlemmer i St. Hallvard siden deres boligadresse tilslirer at de nå tilhører den nye menigheten. Det tok i praksis noe tid før medlemmene oppdaget den nye kirken og begynte å gå der i stedet for i St. Hallvard som tidligere. Dette oppdaget vi i St. Hallvard, ikke bare ved at det ble bedre plass i kirken under messen, men også at kollektene gradvis ble mindre og mindre. Først i år har kollektene nådd et bunnivå og begynt å stige igjen.

Regnskapet for de første ni månedene i år viser at kollektene har økt 6% sammenlignet med de første ni månedene i fjor. Det er særlig de engelske messene som har økt med nærmere 60%. Stor økning finner vi også i den eritreiske messen (+34%) og de polske kveldsmessene, lørdag kl 19.00 (+18%) og søndag kl 19.00 (+14,5%). Den messen som gir mest kollekt, er den polske kl 13.00 (+6%). Den norske høymessen kl 11.00 har en liten økning på 4%. Vi takker for at kollektene igjen øker.

De viktigste bidragene fra våre medlemmer er kirkebidrag og kollekter. Den enkleste måten å gi kirkebidrag på er å benytte seg av blanketten om Avtalegiro som du finner i tilknytning til denne artikkelen og sende til bispedømmet. Da får du samtidig fradrag på skatten. Dersom du trenger hjelp til å fylle ut blanketten, er det bare å kontakte menighetskontoret.

Alternativt kan du sende penger til bispedømmets konto 3000.15.11110 og skrive i kommentarfeltet at det gjelder St. Hallvard menighet samt oppgi ditt personnummer. Da vil du også få skattefradrag så sant årlig bidrag er minst kr 500. Du kan også sende penger direkte til St. Hallvards konto 3000.22.49134, men da får du dessverre ikke fradrag på skatten.

Det er tre måter å betale kollekt på. Den mest vanlige er å putte noen kroner i kollektkurven når den går rundt i kirken under messen. Et alternativ vi har hatt lenge, er å bruke betalingsterminalen som er montert bak i kirken. Du får to kvitteringer, den ene beholder du og den andre legges i kollektkurven.

Nylig har vi også innført muligheten til å betale kollekt med Vipps, en app som svært mange allerede har lastet ned til sin smarttelefon. Når du trykker på «Send penger», skriver du «St. Hallvard menighet» og ellers gjør du som når du sender penger til en privatperson. Appen er gratis å laste ned og gratis å bruke. Fordelen med Vipps er at du ikke trenger å ta med hverken kontanter eller kredittkort. Du behøver ikke en gang ha med telefonen, du kan betale hjemmefra før du går i kirken eller når du kommer hjem igjen.

Du kan også bruke både betalingsterminalen og Vipps til å betale kirkekaffe, bidrag til Caritas og annet. Bruker du betalingsterminalen, gir du den ene kvitteringen til dem som selger kirkekaffe eller legger i Caritas-bøssen. Bruker du Vipps til annet enn kollekt, er det en fordel at du skriver i kommentarfeltet hva det gjelder slik at pengene kommer dit det er tenkt.

<b>Avtale Giro</b> automatisk betaling av faste re		
JA TAKK! Jeg ønsker å betale kirkebidraget med AvtaleGiro		
<b>Mottaker</b> Oslo Katolske Bispedømme	<b>Mottakers konto</b> 3000 15 11110	<b>Beløpsgr</b>
Jeg ønsker å gi <input type="checkbox"/> kr 1.000,- <input type="checkbox"/> kr 500,- <input type="checkbox"/> annet <input type="checkbox"/> hver måned <input type="checkbox"/> eller <input type="checkbox"/> de mnd. jeg har <input type="checkbox"/> Jan. <input type="checkbox"/> Feb. <input type="checkbox"/> Mars <input type="checkbox"/> April <input type="checkbox"/> Mai <input type="checkbox"/> Juni <input type="checkbox"/> Juli Det er ikke anledning til å velge trekksdato utenom 15.-25. i måneden. Dersom ingen dato fyller ut, belastes beløpet med den 20. Trekksdato mellom 15. og 25.: _____		
<b>Trekksgrens per trekmåned</b> maks. beløp ikke filles inn, vil sigransen bli satt til kr. 1.000,- per måned. Beløpsgrense oppgis for å mot feil. Dersom du senere skulle øke beløpet utenfor dette, må sjekke at dette ikke følles ut etter banken din ikke.		
<b>Belast mitt konto nr.</b> <input type="checkbox"/> (fyller ut dersom betaling med AvtaleGiro)		
<b>KID-nr.</b> <input type="checkbox"/> (KID-nummeret fyller ut av OKB)		
<b>Jeg ønsker ikke å motta varsel i forkant av betalingen(kun årsoppgave)</b>		
<b>Jeg ønsker at gavene skal godskrives:</b> <b>St. Hallvard menighet</b> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> St. Martin, Mortensrud		
<b>Fødselsnummer/org.nr.(for skattefradrag):</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Sted/dato:</b> _____	<b>Underskrift:</b> _____	
Svarakupongen m/original underskrift sendes: Oslo katolske Bispedømme, Akersveien 5, 0177 Oslo		
<b>ST. HALLVARD</b> MENIGHETS- OG KIRKEJUBILEUM 50 <small>1966-2016</small>		



## Hallvardsvaka Nr. 4 for 10 år siden – 2006



Berit Müller – mullerberit@gmail.com

### Ny bok om Fransiskushjelpen

*En aldeles utmerket julepresang!*



Når dette leses, er jubileumsfeiringen for Fransiskushjelpen gått over i historien. Oslo kommune har ønsket velkommen i Rådhuset, på Enerhaugen har det vært arrangert fagdager med over 200 inviterte, det har vært jubileumsfest, og det har vært feiret jubileumsmesse i St. Hallvard.

Midt oppi det hele kom boken om Fransiskushjelpen. Den heter

*Fransiskushjelpen –*

*Hjelpe, lindre, være til stede*

og omfatter årene 1956 – 1996 og har en oversikt over årene 1997 – 2006. Den er på ca. 90 sider og er skrevet av Maria Giæver. Den er kommet på Holm og Tangen forlag, fås kjøpt bl.a. i St. Olav bokhandel og koster kr. 159,00. En aldeles utmerket julepresang!

## – Hallvardsvaka nr. 4 for 25 år siden, 1991



Berit Müller – mullerberit@gmail.com

### UNKF's Adventsaksjon

UNKF's adventsaksjon er i år til inntekt for et rehabiliteringshjem for gatebarn i Manila, Filippinene. Disse barna havner på gaten p.g.a. fattigdom. De lever av å selge avisar, tyggegummi og sigarettar, eller av tigging, og de har lett for å komme bort i kriminalitet.

Caritas Manila startet i 1989 et drop-in-senter. Her får barna mat, seng og omsorg. For de barna som ikke kan gjenforenes med foreldrene, er det nå startet et

rehabiliteringshjem der de kan bo i inntil 5 år. Disse barna har store problemer og trenger mye terapi og veiledning,

UNKF's adventsaksjon skal (sammen med midler fra NORAD) finansiere driften av rehabiliteringshjemmet i 1992.

## Velkommen til Roratemesse kl. 07:00 hver tirsdag i advent

følgende dager:

**tirsdag 29. november, tirsdag 6. desember  
tirsdag 13. desember, tirsdag 20. desember**

### Messen begynner kl 07:00

Ordet Rorate er latin og betyr 'La det regne', mer nøyaktig 'La det komme dugg'. Det forekommer blant annet i en antifon i den katolske liturgien og er tatt fra Jesaias bok (Jes 45,8): Rorate coeli desuper et nubes pluant justum: La det regne ovenfra, du himmel, skyer, la rettferd (eller den rettferdige) strømme ned. Her uttrykkes lengselen etter rettferdighet, etter den rettferdige, for oss kristne altså Jesus som skal komme fra himmelen ned til jorden. Dette venter vi på i advent,

dette forbereder vi oss til og feirer i julen. Roratemessen er et spesielt fint ledd i denne forberedelsen. Den begynner i mørket og slutter ved dagry – lyset (= Frelseren) er ikke mer langt unna!



Som i tidligere år blir det også denne advent Roratemesse på tirsdager kl. 07.00. Roratemessen er en messe som feires mens dagen gryr. Det brukes kun levende lys. De som ønsker det er hjertelig velkomne til å spise en enkel frokost i menighetssaken etter messen. Ta gjerne med litt pålegg.



# Tros- og ekteskapskurs

## Troskurs

Troskurset i St. Hallvard startet opp på ny i høst. Kurset er beregnet på dem som ønsker å få større kunnskap om sin tro, men er også et grunnkurs for dem som måtte ha tanker om på ett eller annet tidspunkt å bli tatt opp i Kirken.

Gruppen møtes onsdager kl 18:30 hver annen uke til leksjon. Kurset vil fortsette i vårsemesteret på følgende

datoer: Oppstart på nyåret onsdag 18. januar. Deretter følger kursdagene 1. og 15. februar, 1., 15. og 29. mars, 5. og 19. april samt 3. og 31. mai.

31. mai blir semesterets siste kursdag.



## Ekteskapskurs

### Går du med gifteplaner i 2017?

Alle som har tenkt å gifte seg katolsk må gjennom et forberedende kurs.

Det er viktig at alle som ønsker å gifte seg melder fra så tidlig som mulig til menighetskontoret og prestene, senest fire måneder før vielsen finner sted, enten dere skal gifte dere i Norge eller i utlandet.

Våre ekteskapsforberedende kurs i St. Hallvard menighet går fortløpende gjennom året. Kurset går over fem kvelder fra ca kl. 18.45 – 20.15 (Det er kveldsmesse i kirken kl. 18.00 som dere er invitert til å delta i).

Alle par må (etter hvert, avhengig av når de skal gifte seg) sørge for å skaffe dåpsattest (for katolikker kan den ikke være eldre enn 6 måneder) og sivilstandsbekreftelse for begge parter (kontakt Skatteetaten tlf 80 08 00 00). Man trenger også prøvingsattest fra Folkeregisteret – se informasjon om det her: <http://www.skatteetaten.no/no/Person/Folkeregister/Ekteskap-og-samliv/Ekteskap/Ekteskap-i-Norge/>

Kurset koster kr. 500,- pr. par – som dekker alt kursmateriale. Beløpet kan betales med bankkort (vi har kortterminal), Vipps eller kontant eller overføres via nettbank til menighetens konto: 3000 22 49134, husk å skriv «Ekteskapskurs» og deres navn i «gjelder»-feltet.

Påmelding til menighetskontoret, tlf: 23 30 32 00 – E-post: [Oslo-St.Hallvard@katolsk.no](mailto:Oslo-St.Hallvard@katolsk.no)

Det er planlagt nytt ekteskapskurs på norsk vårsemesteret 2017. Kurset holdes over 5 kurskvelder og bygger på familiesenteret i Oslo Katolske Bispedømmes ekteskapsforberedende kurs: «Kjærlighet for livet». Kurset vil gå følgende datoer: 19. og 26. januar og 2., 9. og 16. februar.



## Bokskapet i St. Hallvard

### Anbefaler:

Pope Francis: *Daily Reflections*

Marin James SJ: *Å finne Gud i alle ting*

Div. forfattere: *Katolsk kirkeliv i Norge gjennom 1000 år*



**Vi venter i spenning på «Der himmelen stiger ned» St. Hallvard menighets jubileumsbok.  
Boklansering søndag 11. desember etter norsk høymesse!**



## Døpte

06.02.16	Sophia Meyer Kisuale	St. Joseph, Oslo
25.06.16	Tadeusz Leo Sitnik	St. Olav, Oslo
26.06.16	Patryk Czarnecki	St. Olav, Oslo
26.06.16	Eden Pham Pedersen	St. Olav, Oslo
26.06.16	Aaron Luong Pham	St. Olav, Oslo
06.08.16	Hanna Gasparovic	St. Hallvard, Oslo
13.08.16	Samuel Agastya George	St. Hallvard, Oslo
13.08.16	Cornella Chloe Bonja	St. Joseph, Oslo
13.08.16	Tom Benedict Alvin Reine	St. Olav, Oslo
17.08.16	Anna Darup Sanchez	Vår Frue, Ålesund
20.08.16	Franciszek Bjørn Malczak	St. Hallvard, Oslo
20.08.16	Celila Hibat Weldegeebriel	St. Hallvard, Oslo
21.08.16	Alisa Trondsen	St. Joseph, Oslo
21.08.16	Leona Ogawa	St. Olav, Oslo
27.08.16	Lucas Elijah Frantzen Leite	St. Hallvard, Oslo
27.08.16	Adrian Knutsen	St. Hallvard, Oslo
27.08.16	Fredrik Thomas Janocha	St. Hallvard, Oslo
28.08.16	Danny (Jakobe) Vo	St. Hallvard, Oslo
11.09.16	Leo Haug	St. Johannes, Oslo
17.09.16	Kevin Bredesen Gatpo	St. Hallvard, Oslo
17.09.16	Victor Shumeyiko	St. Hallvard, Oslo
18.09.16	Paula Prochniak	St. Hallvard, Oslo
24.09.16	Alvilde Heldal-Fiel	Sta. Birgitta, Fredrikstad
08.10.16	Adrian Medas-Aspen	St. Hallvard, Oslo
08.10.16	Elias Ephrem Kidane	St. Hallvard, Oslo

## Døde

21.09.16 Van Tam Dinh



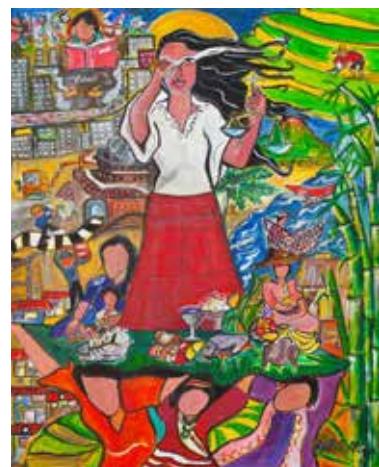
## Kvinnenes internasjonale bønnedag 2017 i St. Hallvard

Fredag 3. mars 2016 vil arrangementet i forbindelse med Kvinnenes internasjonale bønnedag finne sted i St. Hallvard kirke.

I flere år på rad har kvinner fra ulike trosretninger vært samlet i Grønland kirke til bønn denne første fredagen i mars. I 2016 var vi for første gang samlet i St. Hallvard kirke. Også i 2017 vil markeringen finne sted i St. Hallvard.

Vi samles i kirken kl 16:30 og fortsetter etter hvert i menighetssalen. I år er Filippinene landet som står i fokus. Årets tema er: «Gjør jeg deg urett?»

Vi kommer tilbake med mer informasjon når programmet for dagen er ferdig fra den norske komiteens side.





# ÅPENT HUS

Følgende datoer er det Åpent hus i St. Hallvard kommende semester. Åpent hus-gruppen samles etter torsdagsmessen kl 18:00 for samtale og sosialt samvær.

**05. og 19. januar, 02. og 16. februar**

**02. og 16. mars, 06. og 20. april**

**04. og 18. mai, 01. og 15. juni.**



## VELKOMMEN

Prester og stab i St. Hallvard menighet ønsker dere alle en velsignet julehøytid og et fredfullt og godt nytt år!

*Det kimer nu til julefest  
Det kimer for den høye gjest  
Som steg til lave hytter ned  
Med nyårsråver, fryd og fred.*

# Julefest 2017

Menighetens julefest finner sted fredag 13. januar 2017.

Julefesten i St. Hallvard menighet feires litt senere enn vanlig denne gangen. Vanligvis avholder vi julefest første fredag i januar. Denne gangen flyttes den til andre fredag. Siden første fredag faller på 6. januar som er tradisjonell dato for felles julefest i St. Olav menighet og Mariaforeningen, fant menighetsrådet i St. Hallvard det fornuftig å vente en uke med vår fest. Vi feirer derfor vår fest 13. januar. Sett av dagen og meld deg på vår hyggelige julefest!

Vi begynner med messe kl 18:00 og fortsetter i menighetssalen etterpå. Meld deg på til menighetskontoret på epost: [oslo-st.hallvard@katolsk.no](mailto:oslo-st.hallvard@katolsk.no) eller på telefon 23 30 32 00 innen mandag

5. januar 2017. Festen koster kr 300 pr. person som gjerne betales ved påmelding til konto: 3000 22 49134. Husk å merke innbetalingen med «Julefest 2017», og husk å skrive navnene på alle du ønsker å melde på til julefesten. Ta gjerne med gevinst til utlodningen. Velkommen!



## MESSETIDER FOR JUL OG NYTTÅR I ST. HALLVARD MENIGHET

### Julafoten 24. desember

- |       |                        |
|-------|------------------------|
| 13:30 | Familiemesse           |
| 16:00 | Messe på engelsk       |
| 20:30 | Julevigilie på polsk   |
| 23:00 | Midnattsmesse på norsk |

### Juledag 25. desember

- |       |                   |
|-------|-------------------|
| 09:30 | Messe             |
| 11:00 | Juledagsmesse     |
| 13:00 | Messe på polsk    |
| 13:30 | Messe på Nesoddan |
| 16:00 | Messe på engelsk  |
| 17:00 | Messe på engelsk  |
| 17:00 | Messe på Holmlia  |
| 19:00 | Messe på polsk    |

### 2. juledag 26. desember

- |       |                |
|-------|----------------|
| 11:00 | Høymesse       |
| 13:00 | Messe på polsk |
| 18:00 | Messe          |

### Tirsdag 27. desember

- |       |       |
|-------|-------|
| 18:00 | Messe |
|-------|-------|

### Onsdag 28. desember

- |       |                       |
|-------|-----------------------|
| 17:00 | Skrifte og tilbedelse |
| 18:00 | Messe                 |
| 19:00 | Messe på polsk        |

### Torsdag 29. desember

- |       |                  |
|-------|------------------|
| 18:00 | Messe            |
| 19:00 | Messe på engelsk |

### Fredag 30. desember

- |       |                       |
|-------|-----------------------|
| 11:00 | Messe                 |
| 17:00 | Skrifte og tilbedelse |
| 18:00 | Messe                 |

### Lørdag 31. desember

- |       |       |
|-------|-------|
| 18:00 | Messe |
|-------|-------|

### Søndag 1. januar 2017

- |       |                |
|-------|----------------|
| 11:00 | Høymesse       |
| 13:00 | Messe på polsk |
| 18:00 | Messe          |
| 19:00 | Messe på polsk |

Hvis du av helsemessige grunner må ha glutenfri hostie til kommununion, ta kontakt med en av prestene dagen i forveien, så ordner de det for deg.



## Det skjer i St. Hallvard

### **DESEMBER**

- 1. desember Åpent Hus
- 3. desember Maria-foreningen har patronatsfest  
Polsk katekese
- 4. desember 1. klassekatekese etter familiemessen
- 7. desember Kurs i katolsk tro
- 8. desember St. Joseph- mennene  
Legfransiskanerne
- 10. desember Katekeselørdag
- 14. desember Konfirmasjonskatekese 9. klasse
- 15. desember Konfirmasjonskatekese 9. klasse  
Åpent hus
- 16.-18. des. Retrett for eritreisk gruppe

### **JANUAR**

- 5. januar Åpent hus
- 6. januar HERRENS ÅPENBARING  
Eritreisk julemesse  
Maria-foreningens julefest
- 8. januar Helligtrekongers-fest
- 13. januar Menighetens julefest
- 14. januar Katekeselørdag  
Menighetens julefest
- 11. januar konfirmasjonskatekese 9. klasse
- 12. januar konfirmasjonskatekese 9. klasse  
Legfransiskanerne har møte
- 18. januar Kurs i katolsk tro
- 19. januar Åpent hus  
Ekteskapskurs (norsk)
- 26. januar Ekteskapskurs (norsk)
- 27. januar Konfirmasjonskatekese 9. klasse
- 28. januar Konfirmasjonskatekese 9. klasse

### **FEBRUAR**

- 1. februar Kurs i katolsk tro
- 2. februar Åpent hus  
Ekteskapskurs
- 4. februar Polsk katekese
- 5. februar 1. klassekatekese etter familiemessen
- 9. februar Legfransiskanerne  
Ekteskapskurs (norsk)
- 11. februar Katekeselørdag
- 15. februar Konfirmasjonskatekese 9. klasse  
Kurs i katolsk tro
- 16. februar Konfirmasjonskatekese 9. klasse
- 16. februar Åpent hus  
Ekteskapskurs (norsk)

### **MARS**

- 1. mars ASKEONSDAG
  - 2. mars Åpent hus
  - 2. mars Konfirmantkatekese for 9. klasse
  - 3. mars Konfirmantkatekese for 9. klasse
  - 3. mars Kvinnenes internasjonale bønnedag i St. Hallvard
  - 4. mars Polsk katekese
  - 5. mars 1. klassekatekese etter familiemessen
  - 9. mars Legfransiskanerne har møte
  - 11. mars Katekeselørdag
  - 15. mars Konfirmantkatekese for 9. klasse  
Kurs i katolsk tro
  - 16. mars Konfirmantkatekese for 9. klasse
  - 16. mars Åpent hus
  - 17.-19. mars Konfirmanthelg for 8. klasse
  - 26. mars Sommertid starter
  - 29. mars Kurs i katolsk tro
- Med forbehold om endringer*

**AFRO-ENGELSK**-kor samles og øver hver torsdag kl. 19:30 i Samtalerommet.

**AFRO-ENGELSK** gruppe har bibelstudium i Samtalerommet tirsdag etter 1. og 3. søndag i måneden med påfølgende tilbedelse i sakramentskapellet.

**KIRKEKORET** øver hver onsdag kl 18:30. I tillegg øver de 45 minutter før høymessen søndager med unntak av 1. søndag i måneden hvor barnekoret HaBaKo øver.

**KONTAKTKLUBBEN** møtes hver onsdag i St. Hallvard til messe kl 11:00 med etterfølgende hyggelig lunsj i menighetssalen.

**MARIAFORENINGEN** er en felles katolsk kvinneforening for St. Olav og St. Hallvard menigheter. Man møtes til messe i St. Olav kirke ca. en tirsdag i måneden kl 18:00 med påfølgende samling.  
(Se oversikt over eller følg med i Søndagsbladet)

**ST. JOSEF-MENNENE** er en gruppe for polske menn som samles i lille menighetssal hver torsdag kl 18:30

**Menighetskontoret har åpningstid:**  
**mandag til fredag fra kl. 09:00 til kl. 15:00**



**ST. HALLVARD**  
MENIGHET • Enerhauggata 4, 0651 OSLO





# Om St. Hallvard menighet

St. Hallvard menighet omfatter østre og sørøstre del av Oslo, samt kommunene Ski, Ås, Frogn, Nesodden og Oppegård, og delvis Enebakk. Menigheten har nå 16.000 medlemmer.

## VÅR KIRKE og andre mesesteder

St. Hallvard kirke ligger på Enerhaugen i Oslo, mellom Tøyen og Grønland. Adresse: Enerhauggata 4, 0651 Oslo. Telefon: 23 30 32 00. E-post: Oslo-St.Hallvard@katolsk.no Nettsider: <http://sthallvard.katolsk.no>  
I tillegg til messene i vår egen kirke, har vi også faste messer i Holmlia kirke hver søndag kl 17.00, og i Skoklefall kirke på Nesodden 1. og 3. søndag hver måned kl 13.30.

## MESSETIDER i St. Hallvard kirke:

Mandag til fredag kl. 18:00 - onsdag også kl 11:00, hver fredag er det messe og sakramentsandakt på polsk kl. 19:00  
Lørdag: kl. 11:00, kl. 18:00 søndagsmesse på norsk, kl. 19:00 søndagsmesse på polsk  
Søndag: kl. 09:30 fromesse, kl. 11:00 høymesse (1. søndag i måneden familiemesse), kl. 13:00 messe på polsk, kl. 16:00 messe på engelsk, 17:00 Messe på engelsk v/p. Godwin, kl. 19:00 messe på polsk. Dessuten er det messe på eritreisk kl. 14:30 (1. og 3. søndag i måneden)

## KATEKESE FOR BARN OG UNGE

Vi har katekese for 1. klasse hver søndag vi har familie-messe. Barna i 2. til 7. klasse, og konfirmantene i 8. kl., samles én lørdag hver måned kl 10 - 14.  
Konfirmantgruppen i 9. klasse samles etter skoletid (kl 16.30-18.30) onsdager eller torsdager annen hver uke. Ta kontakt med menigheten for å melde barna på denne undervisningen.

## SAKRAMENTER O.A.

Ønsker man å få døpt et barn, ønsker man å gifte seg, er noen alvorlig syke eller dør, ta kontakt med menigheten, så hjelper vi dere. For forberedelse til førstekommunion eller konfirmasjon viser vi til katekesen som forbereder til disse sakramentene - og vi har også ekteskapsforberedende kurs på norsk, engelsk og polsk.

## MER INFORMASJON

Informasjon om prestenes og de andre ansattes navn og kontaktdresse - og mer informasjon om arbeidet i menigheten - finnes på våre nettsider:

<http://sthallvard.katolsk.no>



## OUR CHURCH and other mass locations

St. Hallvard is located on the hill called Enerhaugen, nestled between the neighbourhoods of Tøyen and Grønland in Oslo. Street address: Enerhauggata 4, 0651 Oslo. Telephone: (+47) 23 30 32 00.  
Email: Oslo-St.Hallvard@katolsk.no  
Website: <http://sthallvard.katolsk.no>  
Along with masses in our own church, we also celebrate masses at Holmlia Church (every Sunday at 5pm) and Skoklefall Church on Nesodden (every first and third Sunday of each month at 1:30pm).

## MASS SCHEDULE in St. Hallvard Church

**Monday – Friday:** 6pm; Wednesdays also at 11am.  
Every Friday there is adoration and mass in Polish at 7pm.  
**Thursday** – there is a Mass in English at 7pm  
**Saturday:** 11am; 6pm First Sunday mass in Norwegian; 7pm First Sunday mass in Polish  
**Sunday:** 9:30am; 11am high mass (on the first Sunday of each month the 11am is a family mass); 1pm in Polish; 4pm in English; 5pm in English; 7pm in Polish.  
Also on Sundays, masses in Eritrean are held first and third Sunday of each month at 2:30pm.

## CATECHESIS FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

St. Hallvard Parish offers catechesis for 1<sup>st</sup> graders on the first Sunday of each month (after the family mass). 2<sup>nd</sup> through 7<sup>th</sup> graders and 8<sup>th</sup> graders preparing for Confirmation meet one Saturday per month from 10am-2pm. Classes for the 9<sup>th</sup> grade Confirmation group are held after school (4:30-6:30pm) on Wednesdays or Thursdays and one Sunday every month. Please contact the church office to register for any of the classes mentioned here.

## ADMINISTRATION OF SACRAMENTS

If you would like to have your child baptised, if you would like to get married, if you or someone you know is sick or dying, please contact the church office in order to get in touch with a priest. For First Communion or Confirmation preparation, please see the information about catechesis in the foregoing section - and we also have marriage preparation classes in Norwegian, English and Polish.

## MORE INFORMATION

For information about the priests and all who work for St. Hallvard (names and contact information), please see our website: <http://sthallvard.katolsk.no>



## Parafia pw. św. Hallvarda w Oslo

Parafia pw. św. Hallvarda obejmuje wschodnie i południowe dzielnice Oslo, poza tym również gminy Ski, Ås, Frogn, Nesodden, Oppegård oraz część Enebakk. Aktualna liczba parafian to 16.000.

### KOŚCIÓŁ PARAFIALNY i inne miejsca nabożeństw

Kościół pw. św. Hallvarda mieści się na Enerhaugen, pomiędzy dzielnicami Tøyen i Grønland.

Adres: Enerhauggata 4, 0651 Oslo. Tel.: (+47) 23 30 32 00. E-mail: Oslo-St.Hallvard@katolsk.no

Strona internetowa: <http://sthallvard.katolsk.no>

Poza kościołem parafialnym, Msze św. po norwesku, są też odprawiane regularnie w Holmlia kirke (w każdą niedzielę o 17:00) oraz na Nesodden w Skoklefall kirke (w 1. i 3. niedzieli o 13.30).

### PORZĄDEK MSZY ŚW w kościele św. Hallvarda:

Poniedziałek-piątek o 18:00, dodatkowo w środy o 11:00 (po norwesku) i w piątek o 19.00 (po polsku) po niej katecheza, adoracja i możliwość spowiedzi.

Czwartek: 19:00 - msza po angielsku

Sobota: 11:00 i 18:00 po norwesku, 19:00 Msza św. niedzienna po polsku

Niedziela: 09:30 i 11:00 (suma), 13:00 po polsku, 16:00 po angielsku, 19:00 po polsku

Możliwość spowiedzi przed każdą Mszą św. w jęz. polskim, w razie potrzeby i po Mszy św. a także w ciągu tygodnia po uprzednim kontakcie z księdzem.

Dodatkowo Msza św. po erytrejsku o 14:00 (dwie niedziele w miesiącu), oraz tradycyjna Msza św. po łacinie o 08:00 (w czwarte niedziele miesiąca).

### KATECHEZA dla dzieci i młodzieży

Katecheza dla pierwszoklasistów odbywa się po sumie w pierwsze niedziele miesiąca. Zajęcia dla dzieci z klas 2-7 oraz dla młodzieży z klasy 8-ej (przygotowującej się do bierzmowania) mają miejsce w jedną z sobót miesiąca w godz. 10:00-14:00.

Młodzież z klasy 9-ej, także przygotowująca się do bierzmowania, spotyka się w środy lub czwartki co drugi tydzień w godz. 16:30-18:30. Zgłoszenia na powyższe zajęcia należy kierować do biura parafialnego.

### KATECHEZA dla dzieci i młodzieży po polsku

Wszelkie informacje na stronie: <http://sthallvard.katolsk.no/?lang=pl>

### UDZIELANIE SAKRAMENTÓW

W sprawie chrztu dziecka, ślubu lub wsparcia chorej czy umierającej osoby, należy skontaktować się z biurem parafialnym. Przygotowanie do sakramentów przyjęcia Pierwszej Komunii św oraz bierzmowania jest dostępne w ramach katechezy dla dzieci i młodzieży. Parafia oferuje również kursy przedmałżeńskie po norwesku, polsku i angielsku.

### WIĘCEJ INFORMACJI

Kontakt do kapłanów i pozostałych osób zatrudnionych w parafii oraz więcej aktualnych danych można znaleźć na stronie internetowej: <http://sthallvard.katolsk.no>



# Messetider

## St. Hallvard Menighet

### St. Hallvard kirke

#### SØNDAG:

- 09:30 Fromesse  
11:00 Høymesse (familiemesse 1. sön. i mnd)  
13:00 Messe på polsk  
14.30 Messe på eritreisk 1. og 3. sön. i mnd  
16:00 Messe på engelsk  
17:00 Messe på engelsk v/p. Godwin  
19.00 Messe på polsk

#### MANDAG TIL FREDAG:

- 17:00 Sakramentstilbedelse  
18:00 Messe

#### ONSDAG:

- 11:00 Hverdagsmesse, kontaktklubb

#### TORSDAG:

- 19:00 Messe på engelsk

#### FREDAG:

- 19:00 Messe og tilbedelse på polsk

#### LØRDAG:

- 11:00 Hverdagsmesse  
18:00 Første søndagsmesse på norsk  
19:00 Første søndagsmesse på polsk

### Holmlia Kirke

Messe søndager kl 17.00

### Nesodden

(Skoklefall kirke)  
Første og tredje søndag i måneden kl 13.30

### St. Elisabethsøstrene, Nordstrand:

Mandag-lørdag messe kl 07:00

Søndag høymesse kl 09:00

**Skriftetmål:** Skriftestolene i kirken er betjent mellom fromesse og høymesse på søndager, hverdager 17-17:45 og lørdager 17:30-18. Ellers etter avtale.

## Velkommen til oss!



### Høybråten Tannklinikk AS

Høybråtenveien 76, 1088 Oslo  
Timebestilling: 22 21 70 70  
[www.hoybratentannlege.no](http://www.hoybratentannlege.no)



# Staben i St. Hallvard menighet

**SOGNEPREST:**

p. Carlo Le Hong Phuc

Enerhauggt 4, 0651 Oslo, 23 30 32 11, Mobil: 458 73 584, Carlo.Hong.Phuc@katolsk.no

**KAPELLANER:**

Vakant

**Ansvarlig for polsk sjelesorg:** p. Waldemar Bozek, Enerhauggaten 4, 0651 Oslo, Telefon 23 30 32 00, Mobil: 404 48 171, Waldemar.Bozek@katolsk.no

**Ansvarlig for barn og unge:** p. Janusz Zakrzewski, Enerhauggaten 4, 0651 Oslo, Telefon 23 30 32 00, Mobil: 911 92 759, Janusz.Zakrzewski@katolsk.no, (50% stilling i St. Hallvard fra 1. september) - sykemeldt

**Sjelesorg for engelsktalende katolikker fra Afrika:** p. Godwin Adahada, Akersveien 16B, 0177 Oslo. Tel: 23 21 95 72, Godwin.Adahada@katolsk.no

**Eritreisk sjelesorg:** P. Teklehaiamanot Asfaha, p. Tekle, Akersveien 16B, 0177 Oslo. Telefon: 23 21 95 78, Mobil: 990 70 525

**MENIGHETSSEKRETÆR:** Anne Marie Riiser, AnneMa.Riiser@katolsk.no

**REGNSKAPSFØRER:** Frode Eidem, Frode.Eidem@katolsk.no

**ANSVARLIG FOR KATEKESE, BARN OG UNGE:** Huyen Nguyen, Mobil: 489 57 391, Huyen.Nguyen@katolsk.no I permisjon fra 25. sept. 2016 - 1. mai 2017.

**MEDLEMSARKIVAR:** Helga Haass-Männle, helga.mannle@katolsk.no

**VAKTMESTER:** Christy Reginold Lawrence, christy.lawrence@katolsk.no

**RENHOLDER:** Beata Wasyluk, beatawasyluk@wp.pl

**SAKRISTAN:** sr. Klara Ottersen, sr.klara.ottersen@gmail.com

**ORGANIST:** Sara Brødsjø, sara.brodsjo@katolsk.no. I permisjon, Sr. Faustyna vikarerer

**LEDER FOR BARNEKORET:** Sr. Faustyna Walczak, Faustyna@StElisabeth.katolsk.no

**LEDER AV MENIGHETSråDET:** Darko Wakounig, darkowakounig@yahoo.com

**NESTLEDER OG PRO-REPRESENTANT:** Johan Fosse, johfosse@online.no

**KONTAKTPERSON FOR ERITREISK GRUPPE:** Daniel Asfaw, mobil: 905 58 353, asfaw\_daniel@yahoo.no

**ST. HALLVARDSGUTTENE:** Dirigent: Hans Martin Molvik, hmmolvik@hotmail.com

**FRIVILLIGE PÅ KONTORET:** Berit Müller, Eileen Tørnes, Aasmund Vik, Tone Westersø, Pernille Tresvig  
Maria Wisting og Geir E. Moen.

Staben er redaksjonsmedarbeidere i Hallvardsvaka.

Dette bladet er trykket av **HA Grafisk**  
– totalleverandør av grafiske tjenester siden 1914

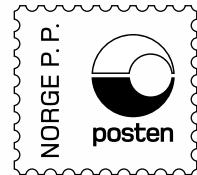
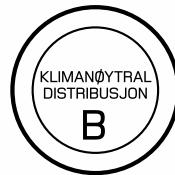


Dette er en svanemerket trykksak. Det innebærer at hele produksjonen følger strenge miljøkrav fra råvarer til ferdig trykksak. Produksjonen oppfyller miljømerkningskrav til valg av papirråvare, kjemikalier, løsningsmidler og fargestoffer, og kan dokumentere redusert avfallsproduksjon og utslipps.



Haakon Arnesen AS  
Ole Deviks vei 30, 0666 Oslo  
Telefon: 23 19 40 60  
post@haakon-arnesen.no

Returadresse:  
St. Hallvard kirke  
Enerhauggt. 4  
0651 Oslo



Ettersendes ikke ved varig adresseendring, men sendes tilbake til avsender med opplysning om den nye adressen.



## St. Hallvard menighet

Enerhauggt. 4, 0651 Oslo ♦ Tlf: 23 30 32 00 ♦ E-post: oslo-st.hallvard@katolsk.no ♦ Kontortid: Man-fre kl 09.00-15.00.

Bankkonto: 3000.22.49134 ♦ Nett: <http://sthallvard.katolsk.no> og <http://www.katolsk.no/organisasjon/okb/Oslo/Hallvard>

Send oss gjerne en e-post om du flytter, om vi bruker feil navn, adresse, om husstanden mottar flere eksemplarer osv. Takk!

You can read more about the parish in Norwegian, English and Polish on page 44-45.